



Collège des procureurs généraux

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2020

CIRCULAIRE N° 06/2020 DU COLLÈGE DES PROCUREURS GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS D'APPEL

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Madame/Monsieur le Procureur du Roi,

Madame/Monsieur l'Auditeur du travail,

VERSION RÉVISÉE
01.10.2020

OBJET : Directives du Collège des procureurs
généraux relatives à :

- la mise en œuvre judiciaire de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 tel que modifié par les arrêtés ministériels du 10 juillet, du 24 juillet, du 28 juillet, du 22 août et du 25 septembre 2020
- l'application de l'arrêté royal du 6 avril 2020 portant sur le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales
- la politique de poursuites relatives aux infractions aux arrêtés des bourgmestres et gouverneurs

College van Procureurs- generaal

Brussel, 1 oktober 2020

OMZENDBRIEF NR. 06/2020 VAN HET COLLEGE VAN PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE HOVEN VAN BEROEP

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mevrouw/Mijnheer de Procureur des
Konings,
Mevrouw/Mijnheer de Arbeidsauditeur,

HERZIENE VERSIE
01.10.2020

BETREFT: Richtlijnen van het College van
procureurs-generaal betreffende :

- de gerechtelijke handhaving van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken zoals gewijzigd door de ministeriële besluiten van 10 juli, 24 juli, 28 juli, 22 augustus en 25 september 2020
- de toepassing van het koninklijk besluit van 6 april 2020 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties
- het vervolgingsbeleid betreffende de inbreuken op de besluiten van de burgemeesters en de gouverneurs

La présente circulaire COL 06/2020 abroge et remplace la circulaire COL 06/2020 du 27 août 2020

CHAPITRE I

L'APPLICATION DE SANCTIONS PENALES EN CAS DE NON RESPECT DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 30 JUIN 2020

1. CADRE LEGISLATIF OU REGLEMENTAIRE ET OBJECTIF DE LA CIRCULAIRE COL

La réaction pénale aux infractions découlant du non-respect de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 doit contribuer à une stricte application des mesures prises afin de lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19.

Une bonne coordination des démarches des autorités administratives et judiciaires est indispensable et il convient à cette fin d'entretenir des contacts étroits et réguliers avec les services de police et les autorités administratives.

2. EXPLICATION SUCCINCTE DU CADRE LEGISLATIF OU REGLEMENTAIRE

L'arrêté ministériel du 30 juin 2020, tel que modifié par les arrêtés ministériels du 10 juillet, du 24 juillet, du 28 juillet 2020, du 22 août 2020 et du 25 septembre 2020 sanctionne pénalement les infractions aux dispositions des articles mentionnés ci-dessous.

a) Les entreprises et associations offrant des biens ou des services aux consommateurs (articles 4 à 8bis)

Règles générales

Art. 4. Sans préjudice de l'article 5, les entreprises et associations offrant des biens ou des services aux consommateurs et, à partir du 1 septembre 2020, les organisateurs de foires commerciales, en ce compris les salons, exercent leurs activités conformément au

De huidige omzendbrief COL 06/2020 heft op en vervangt de omzendbrief COL 06/2020 van 27 augustus 2020

HOOFDSTUK I

DE TOEPASSING VAN STRAFRECHTELIJKE SANCTIES BIJ NIET NALEIVING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 30 JUNI 2020

1. WETGEVEND OF REGELGEVEND KADER EN DOELSTELLING VAN DE OMZENDBRIEF COL

Het strafrechtelijk antwoord op alle inbreuken ten gevolge van de niet-naleving van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 dient bij te dragen tot een strikte toepassing van alle maatregelen die genomen werden om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan.

Een efficiënte coördinatie van het bestuurlijk en gerechtelijk optreden is onontbeerlijk, en hiertoe zijn nauwe en regelmatige contacten nodig met de politiediensten en de bestuurlijke overheden.

2. KORTE TOELICHTING VAN HET WETGEVEND OF REGELGEVEND KADER

Overeenkomstig het ministerieel besluit van 30 juni 2020, zoals gewijzigd door de ministeriële besluiten van 10 juli, 24 juli, 28 juli 2020, 22 augustus 2020 en van 25 september 2020, worden de inbreuken op de bepalingen van de onderstaande artikelen strafrechtelijk bestraft.

a) De ondernemingen en verenigingen die goederen of diensten aanbieden aan consumenten (artikelen 4 tot en met 8bis)

Algemene regels

Art. 4. Onverminderd artikel 5, oefenen de ondernemingen en verenigingen die goederen of diensten aanbieden aan consumenten en vanaf 1 september 2020 de organisatoren van handelsbeurzen, met inbegrip van salons, hun activiteiten uit overeenkomstig het protocol of

protocole ou aux règles minimales qui ont été communiquées sur le site web du service public compétent.

A défaut d'un tel protocole, les règles minimales suivantes doivent être respectées:

1° l'entreprise ou l'association, ou, à partir du 1^{er} septembre 2020, l'organisateur de la foire commerciale, informe les clients et les travailleurs en temps utile des mesures de prévention en vigueur et dispensent une formation appropriée aux travailleurs ;

2° une distance de 1,5 mètre est garantie entre chaque personne ;

3° des masques et d'autres moyens de protection personnelle sont en tout temps fortement recommandés pour l'entreprise et l'association, et y sont utilisés si les règles de distanciation sociale ne peuvent pas être respectées en raison de la nature de l'activité exercée ;

4° l'activité doit être organisée de manière à éviter les rassemblements ;

5° l'entreprise ou l'association ou, à partir du 1^{er} septembre 2020, l'organisateur de la foire commerciale, met à disposition du personnel et des clients les produits nécessaires à l'hygiène des mains ;

6° l'entreprise ou l'association, ou, à partir du 1^{er} septembre 2020, l'organisateur de la foire commerciale, prend les mesures d'hygiène nécessaire pour désinfecter régulièrement le lieu de travail et le matériel utilisé ;

7° l'entreprise ou l'association, ou, à partir du 1^{er} septembre 2020, l'organisateur de la foire commerciale, assure une bonne aération du lieu de travail ;

8° une personne de contact est désignée et rendue publique afin que les clients et les membres du personnel, et, à partir du 1^{er} septembre 2020, les visiteurs de la foire commerciale puissent signaler une éventuelle contamination par le coronavirus COVID-19 afin de faciliter le contact tracing ;

9° l'organisateur de la foire commerciale, à partir du 1^{er} septembre 2020 :

- prend les mesures nécessaires de contrôle des foules, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments, en ce compris sur le parking ;
- met en place un système de billetterie en ligne ou par téléphone ;
- n'accueille pas plus d'un visiteur par 10m².

de daartoe op de website van de bevoegde overheidsdienst bekendgemaakte minimale algemene regels.

Bij gebrek aan een dergelijk protocol dienen de volgende minimale regels te worden nageleefd:

1° de onderneming of vereniging, of vanaf 1 september 2020 de organisator van de handelsbeurs, informeert de klanten en werknemers tijdig over de geldende preventie maatregelen en verstrekken de werknemers een passende opleiding;

2° een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon wordt gegarandeerd;

3° mondkapen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen worden steeds sterk aanbevolen de onderneming of vereniging en worden er gebruikt indien de regels van de social distancing niet kunnen worden nageleefd omwille van de aard van de uitgeoefende activiteit;

4° de activiteit moet zo worden georganiseerd dat samenscholingen worden vermeden;

5° de onderneming of vereniging, of vanaf 1 september 2020 de organisator van de handelsbeurs, stelt middelen om de noodzakelijke handhygiëne te voorzien ter beschikking van het personeel en de klanten;

6° de onderneming of vereniging, of vanaf 1 september 2020 de organisator van de handelsbeurs, neemt de gepaste hygiënemaatregelen om de werkplaats en het gebruikte materiaal regelmatig te desinfecteren;

7° de onderneming of vereniging, of vanaf 1 september 2020 de organisator van de handelsbeurs, zorgt voor een goede verluchting van de werkplaats;

8° een contactpersoon wordt aangeduid en bekendgemaakt, zodat klanten en personeelsleden, en vanaf 1 september 2020 de bezoekers van de handelsbeurs, een mogelijke besmetting met het coronavirus COVID-19 kunnen melden met het oog op het vergemakkelijken van contact tracing;

9° de organisator van de handelsbeurs, vanaf 1 september 2020:

- neemt de nodige maatregelen om de menigtes onder controle te houden, zowel binnen als buiten de gebouwen, met inbegrip van de parking;
- voert een online of telefonisch ticketsysteem in;
- ontvangt niet meer dan één bezoeker per 10m².

Règles spécifiques pour l'horeca

Art. 5. Dans les établissements relevant du secteur horeca, au moins les modalités spécifiques suivantes s'appliquent à l'accueil des clients:

1° les tables sont disposées de manière à garantir une distance d'au moins 1,5 mètre entre elles, sauf si les tables sont séparées par une paroi en plexiglas ou une alternative équivalente, d'une hauteur minimale de 1,8 mètre ;

2° un maximum de 10 personnes par table est autorisé ;

3° seules des places assises à table sont autorisées ;

4° chaque client doit rester assis à sa propre table ;

5° le port du masque ou, si cela est impossible pour des raisons médicales, d'un écran facial est obligatoire pour le personnel de salle;

6° le port du masque ou, si cela est impossible pour des raisons médicales, d'un écran facial est obligatoire pour le personnel de cuisine ;

7° aucun service au bar n'est autorisé, à l'exception des établissements unipersonnels dans le respect d'une distance de 1,5 mètre ;

8° les terrasses et espaces publics sont organisés conformément aux prescriptions édictées par les autorités communales et dans le respect des mêmes règles qu'à l'intérieur ;

9° les débits de boissons et les restaurants peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à une heure du matin, sauf si l'autorité communale impose de fermer plus tôt, et doivent, à partir d'une heure du matin, rester fermés durant une période ininterrompue d'au moins cinq heures consécutives ;

10° les coordonnées, qui peuvent se limiter à un numéro de téléphone ou une adresse e-mail, d'un client par table doivent être enregistrées à l'arrivée et conservées pendant 14 jours calendrier afin de faciliter toute recherche de contact ultérieure. Ces coordonnées ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la lutte contre la COVID-19, elles doivent être détruites après 14 jours calendrier et les clients doivent expressément donner leur accord. Les clients qui le refusent

Specifieke regels voor de horecasector

Art. 5. In de inrichtingen die behoren tot de horecasector gelden bij het ontvangen van klanten minstens de volgende specifieke modaliteiten:

1° de tafels worden zo geplaatst dat een afstand van minstens 1,5 meter tussen de tafels wordt gegarandeerd, tenzij de tafels worden gescheiden door een plexiglaswand of een gelijkwaardig alternatief, met een minimale hoogte van 1,8 meter ;

2° een maximum van 10 personen per tafel is toegestaan;

3° enkel zitplaatsen aan tafel zijn toegestaan;

4° elke klant moet aan zijn eigen tafel blijven zitten;

5° het dragen van een mondkapje of, wanneer dit niet mogelijk is omwille van medische redenen, van een gelaatsscherm is verplicht voor het zaalpersoneel;

6° het dragen van een mondkapje of, wanneer dit niet mogelijk is omwille van medische redenen, van een gelaatsscherm is verplicht voor het keukenpersoneel;

7° er is geen enkele bediening aan de bar toegestaan, met uitzondering van eenmanszaken met naleving van een afstand van 1,5 meter;

8° terrassen en openbare ruimten worden georganiseerd overeenkomstig de voorschriften bepaald door de gemeentelijke overheden en met respect voor dezelfde regels als deze die binnen gelden;

9° drankgelegenheden en restaurants mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot één uur 's nachts, tenzij de gemeentelijke overheid oplegt dat ze eerder moeten sluiten, en moeten vanaf één uur 's nachts minstens gedurende een ononderbroken periode van vijf opeenvolgende uren gesloten blijven;

10° de contactgegevens van één klant per tafel, die zich kunnen beperken tot een telefoonnummer of een e-mailadres, moeten worden geregistreerd bij aankomst en bewaard gedurende 14 kalenderdagen teneinde enig later contactonderzoek te faciliteren. Die contactgegevens mogen enkel worden gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen COVID-19, ze moeten worden vernietigd na 14 kalenderdagen en de klanten moeten uitdrukkelijk hun akkoord geven. Voor

se voient l'accès refusé à l'établissement à l'arrivée.

Art. 5bis. L'utilisation individuelle et collective des narguilés est interdite dans les lieux accessibles au public.

(Parties des) entreprises restant fermées

Art. 6. Les entreprises ou les parties des entreprises suivantes restent fermées :

- 1° les jacuzzis, cabines de vapeur et hammams, sauf si leur utilisation est privative ;
- 2° les discothèques et les dancings.

Enregistrement et traitement des coordonnées en dehors du secteur horeca

Art. 6bis. § 1^{er}. Les coordonnées, qui peuvent se limiter à un numéro de téléphone ou une adresse e-mail, d'un visiteur ou participant par ménage, doivent être enregistrées à l'arrivée dans les lieux suivants :

- les centres de bien-être;
- les cours collectifs de sport;
- les piscines;
- les casinos et les salles de jeux automatiques;
- les salles de réception et de fêtes.

§ 2. Les données visées au paragraphe 1^{er} doivent être conservées pendant 14 jours calendrier afin de faciliter toute recherche de contact ultérieure et ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la lutte contre la COVID-19.

Elles doivent être détruites après 14 jours calendrier et les visiteurs ou les participants doivent expressément donner leur accord. Les visiteurs ou les participants qui le refusent se voient l'accès refusé à l'établissement à l'arrivée.

Règles spécifiques pour les centres commerciaux

Art. 7. Dans les centres commerciaux, au moins les modalités spécifiques suivantes s'appliquent à l'accueil des clients :

- 1° un client est autorisé par 10 m² ;
- 2° le centre commercial met à disposition du personnel et des clients les produits

de klanten die dit weigeren wordt de toegang tot de inrichting bij aankomst geweigerd.

Art. 5bis. Het individueel en collectief gebruik van waterpijpen is verboden in voor het publiek toegankelijke plaatsen.

(Onderdelen van) ondernemingen die gesloten blijven

Art. 6. De volgende ondernemingen of onderdelen van ondernemingen blijven gesloten:

- 1° de jacuzzi's, stoomcabines en hammams, behalve indien hun gebruik privé is;
- 2° de discotheken en dancings.

Registratie en verwerking van de contactgegevens buiten de horecasector

Art. 6bis. § 1. De contactgegevens van één bezoeker of deelnemer per huishouden, die zich kunnen beperken tot een telefoonnummer of een e-mailadres, moeten worden geregistreerd bij aankomst op de volgende plaatsen :

- de wellnesscentra;
- de gemeenschappelijke sportlessen;
- de zwembaden;
- de casino's en de speelautomatenhallen;
- de feest- en receptiehallen.

§ 2. De gegevens bedoeld in de eerste paragraaf moeten worden bewaard gedurende 14 kalenderdagen teneinde enig later contactonderzoek te faciliteren. Die contactgegevens mogen enkel worden gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen COVID-19.

Ze moeten worden vernietigd na 14 kalenderdagen en de bezoekers of deelnemers moeten uitdrukkelijk hun akkoord geven. Voor de bezoekers of deelnemers die dit weigeren wordt de toegang tot de inrichting bij aankomst geweigerd.

Specifieke regels voor de winkelcentra

Art. 7. In de winkelcentra gelden bij het ontvangen van klanten minstens de volgende specifieke modaliteiten:

- 1° één klant per 10 m² wordt toegelaten;
- 2° het winkelcentrum stelt middelen om de noodzakelijke handhygiëne te voorzien ter

nécessaires à l'hygiène des mains à l'entrée et à la sortie ;
3° le centre commercial facilite le maintien d'une distance de 1,5 mètre par des marquages au sol et/ou des signalisations.

Horaires d'ouverture des magasins, casinos et salles de jeux automatiques

Art. 8. Les magasins peuvent rester ouverts aux jours et heures habituels.
Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 heures.

Art. 8bis. Les casinos et les salles de jeux automatiques peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à une heure du matin, sauf si l'autorité communale impose de fermer plus tôt, et doivent, à partir d'une heure du matin, rester fermés durant une période ininterrompue d'au moins cinq heures consécutives.

b) Les marchés, fêtes foraines et organisation de l'espace public aux alentours des rues commerçantes et centres commerciaux (article 10)

Art. 10. Les autorités communales compétentes peuvent autoriser des marchés, en ce compris les brocantes et les marchés aux puces, et des fêtes foraines selon les modalités suivantes :

1° le nombre maximum de visiteurs autorisés dans un marché, les marchés annuels non-compris, s'élève à un visiteur par 1,5 mètre courant d'étal ;

2° le nombre maximum de visiteurs autorisés dans une fête foraine ou dans un marché annuel, s'élève à 400 ;

3° les marchands, les forains et leur personnel sont pour la durée d'exploitation d'un étal tenus de se couvrir la bouche et le nez avec un masque, toute autre alternative en tissu ou, lorsque cela n'est pas possible pour des raisons médicales, avec un écran facial ;

4° les autorités communales compétentes mettent à disposition les produits nécessaires à l'hygiène des mains, aux entrées et sorties du marché ou de la fête foraine ;

beschikking van het personeel en de klanten bij de in- en uitgang;
3° het winkelcentrum vergemakkelijkt het behoud van een afstand van 1,5 meter middels het aanbrengen van markeringen op de grond en/of signalisaties.

Openingstijden van winkels, casino's en de speelautomatenhallen

Art. 8. Winkels mogen open blijven volgens de gebruikelijke dagen en uren.
Nachtwinkels mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot 22.00 uur.

Art. 8bis. De casino's en de speelautomatenhallen mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot één uur 's nachts, tenzij de gemeentelijke overheid oplegt dat ze eerder moeten sluiten, en moeten vanaf één uur 's nachts minstens gedurende een ononderbroken periode van vijf opeenvolgende uren gesloten blijven.

b) Markten, kermissen en organisatie van de openbare ruimte rond de winkelstraten en – centra (artikel 10)

Art. 10. De bevoegde gemeentelijke overheid kan de markten, met inbegrip van de brocante- of rommelmarkten, en de kermissen toelaten onder de volgende modaliteiten:

1° het maximum aantal bezoekers dat wordt toegelaten op een markt, jaarmarkten uitgezonderd, bedraagt 1 bezoeker per 1,5 lopende meter aan het kraam;

2° het maximum aantal bezoekers dat wordt toegelaten op een kermis of op een jaarmarkt, bedraagt 400 ;

3° de markt- en kermiskramers en hun personeel zijn tijdens het uitbaten van een kraam verplicht om de mond en de neus te bedekken met een masker, elk ander alternatief in stof of, wanneer dit niet mogelijk is omwille van medische redenen, met een gelaatsscherm;

4° de bevoegde gemeentelijke overheid stelt middelen om de noodzakelijke handhygiëne te voorzien ter beschikking bij de in- en uitgangen van de markt of de kermis;

5° les marchands et les forains mettent à la disposition de leur personnel et de leurs clients les produits nécessaires à l'hygiène des mains;

6° les marchands et les forains peuvent proposer à la consommation sur place de la nourriture ou des boissons dans le respect des modalités prévues par l'article 5 ;

7° une organisation ou un système permettant de vérifier combien de clients sont présents sur le marché ou la fête foraine est mis en place ;

8° un plan de circulation à sens unique est élaboré, avec des entrées et des sorties distinctes sur le marché ou la fête foraine, sauf dérogation motivée accordée en cas de circonstance exceptionnelle par les autorités locales compétentes qui déterminent une solution alternative.

Sans préjudice de l'article 4 et sans préjudice des missions des services de secours et d'intervention, l'accès aux marchés et aux fêtes foraines est organisé par les autorités communales compétentes, de manière à respecter les règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance de 1,5 mètre entre chaque personne, ainsi que les mesures de prévention appropriées, qui sont au moins équivalentes à celles du « Guide générique relatif à l'ouverture des commerces pour prévenir la propagation du virus COVID-19 ».

c) Les rassemblements (article 11)

Art. 11. § 1^{er}. Sauf disposition contraire prévue par le présent arrêté, les rassemblements de plus de 10 personnes, les enfants de moins de 12 ans non-compris, sont uniquement autorisés dans les conditions prévues et pour les activités autorisées par le présent article.

§ 2. Un maximum de 50 personnes peut assister aux activités suivantes :

1° les activités dans un contexte organisé, en particulier par un club ou une association, toujours en présence d'un entraîneur, encadrant ou superviseur majeur ;

2° les camps et les stages dans le respect des règles prévues à l'article 15 ;

3° les réceptions se déroulant après les funérailles, dont l'organisation n'est pas assurée par une entreprise professionnelle de

5° de markt- en kermiskramers stellen middelen om de noodzakelijke handhygiëne te voorzien ter beschikking van hun personeel en hun klanten;

6° de markt- en kermiskramers mogen voor consumptie ter plaatse voeding en dranken aanbieden met naleving van de modaliteiten voorzien door artikel 5;

7° er wordt een organisatie of een systeem ingevoerd om te controleren hoeveel klanten er op de markt of de kermis aanwezig zijn;

8° er wordt een éénrichtingsverkeersplan opgesteld, met afzonderlijke toe- en uitgangen tot en van de markt of de kermis, tenzij er in uitzonderlijke omstandigheden een gemotiveerde afwijking wordt toegestaan door de bevoegde lokale overheid, die een alternatieve oplossing bepaalt.

Onverminderd artikel 4 en onverminderd de opdrachten van de hulp- en interventiediensten, wordt de toegang tot de markten en de kermissen door de bevoegde gemeentelijke overheid op dusdanige wijze georganiseerd, zodat de regels van de social distancing kunnen worden gerespecteerd, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon, evenals de passende preventie maatregelen die minstens gelijkwaardig zijn aan deze van de "Generieke gids betreffende de opening van de handelszaken om de verspreiding van het COVID-19-virus tegen te gaan".

c) Samenscholingen (artikel 11)

Art. 11. § 1. Behoudens andersluidende bepaling voorzien door dit besluit, zijn samenscholingen van meer dan 10 personen, kinderen jonger dan 12 jaar niet meegeteld, enkel toegelaten onder de voorwaarden voorzien en voor de activiteiten toegelaten door dit artikel.

§ 2. Een maximum van 50 personen mag de volgende activiteiten bijwonen:

1° de activiteiten in georganiseerd verband, in het bijzonder door een club of vereniging, steeds in aanwezigheid van een meerderjarige trainer, begeleider of toezichter;

2° de kampen en -stages met naleving van de regels voorzien in artikel 15;

3° de recepties die plaatsvinden na uitvaarten, met naleving van de regels voorzien in artikel

catering/traiteur, et ceci dans le respect des règles prévues à l'article 5.

§ 3. Un maximum de 200 personnes peut assister aux activités suivantes :

1° les mariages civils ;
2° les enterrements et les crémations, autres que les activités visées au 3°, sans possibilité d'exposition du corps ;
3° l'exercice collectif du culte et l'exercice collectif de l'assistance morale non confessionnelle, ainsi que les activités au sein d'une association philosophique-non-confessionnelle, dans le respect des règles prévues à l'article 14.

§ 4. Un public de maximum 200 personnes peut assister à des événements, représentations, réceptions, des cours en auditoire et compétitions, pour autant qu'ils soient organisés en intérieur, dans le respect des modalités prévues par l'article 4, alinéa 2 ou par le protocole applicable, et sans préjudice de l'article 5.

Un public de maximum 400 personnes peut assister à des événements, représentations et compétitions, pour autant qu'ils soient organisés en extérieur, dans le respect des modalités prévues par l'article 4, alinéa 2 ou par le protocole applicable, et sans préjudice de l'article 5.

Lorsqu'un événement, une représentation, une réception, un banquet ou une compétition est organisé sur la voie publique, l'autorisation préalable des autorités communales compétentes conformément à l'article 13 est requise.

§ 5. Un maximum de 400 participants peut assister à des manifestations statiques qui se déroulent sur la voie publique, où la distanciation sociale peut être respectée, et qui ont été préalablement autorisées par les autorités communales compétentes conformément à l'article 13.

§ 6. Sans préjudice d'un éventuel protocole et sans préjudice des directives et/ou des limitations déterminées par les autorités communales compétentes, toute personne peut participer aux compétitions sportives.

5, die niet worden verzorgd door een professionele catering/traiteur onderneming.

§ 3. Een maximum van 200 personen mag de volgende activiteiten bijwonen:

1° burgerlijke huwelijken;
2° begrafenissen en crematies, andere dan de activiteiten bedoeld in 3°, zonder de mogelijkheid van blootstelling van het lichaam;
3° de collectieve uitoefening van de eredienst en de collectieve uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening, alsook de activiteiten binnen een filosofisch-levensbeschouwelijke vereniging, met naleving van de regels voorzien door artikel 14.

§ 4. Een publiek van maximum 200 personen mag evenementen, voorstellingen, lessen in auditoria en wedstrijden bijwonen, voor zover deze binnen worden georganiseerd met naleving van de modaliteiten voorzien in artikel 4, lid 2, of in het toepasselijke protocol, en onverminderd artikel 5.

Een publiek van maximum 400 personen mag evenementen, voorstellingen en wedstrijden bijwonen, voor zover deze buiten worden georganiseerd met naleving van de modaliteiten voorzien in artikel 4, lid 2, of in het toepasselijke protocol, en onverminderd artikel 5.

Wanneer een evenement, voorstelling, receptie, banket of wedstrijd wordt georganiseerd op de openbare weg, is de voorafgaande toelating van de bevoegde gemeentelijke overheid overeenkomstig artikel 13 vereist.

§ 5. Een maximum van 400 deelnemers mag statische betogingen bijwonen die plaatsvinden op de openbare weg, waar de social distancing kan worden gerespecteerd, en die voorafgaand werden toegelaten door de bevoegde gemeentelijke overheid overeenkomstig artikel 13.

§ 6. Onverminderd een eventueel protocol en onverminderd de richtlijnen en/of beperkingen bepaald door de bevoegde gemeentelijke overheid, mag eenieder deelnemen aan sportieve wedstrijden.

Lorsqu'une compétition sportive est organisée pour plus de 200 participants ou sur la voie publique, l'autorisation préalable des autorités communales compétentes conformément à l'article 13 est requise.

§ 7. Par dérogation au paragraphe 1er un nombre indéterminé de personnes peut assister aux réceptions et banquets assis, lorsque ceux-ci sont assurés par une entreprise professionnelle de catering/traiteur, dans le respect des modalités prévues par l'article 5, 1° à 3° inclus et 5° à 10° inclus, et sans préjudice de l'article 4, alinéa 2, 1° et 5° à 8° inclus, ou du protocole applicable.

d) Port du masque dans les transports publics (article 16)

Les transports publics sont maintenus.

Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu dès l'entrée dans l'aéroport, la gare, sur le quai ou un point d'arrêt, dans le bus, le (pré)méto, le tram, le train ou tout autre moyen de transport organisé par une autorité publique.

Lorsque le port d'un masque ou d'une alternative en tissu n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Par dérogation à l'alinéa 2, le personnel roulant des sociétés de transport en commun n'est pas obligé de se couvrir la bouche et le nez, pour autant d'une part que le conducteur soit bien isolé dans une cabine et d'autre part qu'une affiche et/ou un autocollant indique aux usagers la raison pour laquelle le conducteur ne porte pas de masque.

e) Port du masque dans certains lieux (article 21bis)

Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu lorsqu'il est impossible de garantir le respect des règles de distanciation sociale, à l'exception des cas visés à l'article 19, § 2.

Wanneer een sportieve wedstrijd wordt georganiseerd voor meer dan 200 deelnemers of op de openbare weg, is de voorafgaande toelating van de bevoegde gemeentelijke overheid overeenkomstig artikel 13 vereist.

§ 7. In afwijking van paragraaf 1 mag een onbepaalde aantal personen gezeten recepties en banketten bijwonen, wanneer die worden verzorgd door een professionele catering/traiteur onderneming, met naleving van de modaliteiten voorzien in artikel 5, 1° tot en met 3° en 5° tot en met 10° en onverminderd artikel 4, lid 2, 1° en 5° tot en met 8° of het toepasselijke protocol.

d) Dragen van een masker in het openbaar vervoer (artikel 16)

Het openbaar vervoer blijft behouden.

Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een masker of elk ander alternatief in stof, vanaf het betreden van de luchthaven, het station, op het perron of een halte, in de bus, de (pre)metro, de tram, de trein of elk ander vervoersmiddel dat door een openbare overheid wordt georganiseerd.

Wanneer het dragen van een masker of van een alternatief in stof niet mogelijk is omwille van medische redenen, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

In afwijking van het tweede lid is het rijdend personeel van de openbare vervoersmaatschappijen niet verplicht om de mond en de neus te bedekken, voor zover enerzijds de conducteur goed geïsoleerd is in een cabine en anderzijds een affiche en/of zelfklever aan de gebruikers de reden aangeeft waarom de conducteur geen masker draagt.

e) Dragen van een mondmasker op bepaalde plaatsen (artikel 21bis)

Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondmasker of elk ander alternatief in stof wanneer het onmogelijk is om de naleving van de regels van social distancing te garanderen, met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 19, § 2.

Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu dans les lieux suivants :

- 1° les magasins et les centres commerciaux;
- 2° les cinémas;
- 3° les salles de spectacle, de concert ou de conférence;
- 4° les auditoria;
- 5° les lieux de culte;
- 6° les musées;
- 7° les bibliothèques;
- 8° les casinos et les salles de jeux automatiques;
- 9° les foires commerciales, en ce compris les salons ;
- 10° les rues commerçantes, les marchés, en ce compris les brocantes et les marchés aux puces, les fêtes foraines, et tout lieu privé ou public à forte fréquentation, déterminés par les autorités communales compétentes et délimités par un affichage précisant les horaires auxquels l'obligation s'applique;
- 11° les établissements horeca, sauf lorsque les clients sont assis à leur propre table.

Lorsque le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de porter un masque, une alternative en tissu ou un écran facial, en raison d'une situation de handicap attestée au moyen d'un certificat médical, ne sont pas tenues par les dispositions du présent arrêté prévoyant cette obligation.

f) Interdiction des voyages non essentiels au départ de et vers la Belgique (article 18)

§ 1er. Les voyages non essentiels vers la Belgique sont interdits.

§ 2. Par dérogation au paragraphe premier, il est autorisé :

- 1° de voyager vers la Belgique au départ de tous les pays de l'Union européenne, de la zone Schengen et du Royaume-Uni ;
- 2° de voyager vers la Belgique au départ des pays qui figurent sur la liste publiée sur le site

Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondk masker of elk ander alternatief in stof op de volgende plaatsen :

- 1° de winkels en de winkelcentra;
- 2° de bioscopen;
- 3° de theater-, concert- en conferentiezalen;
- 4° de auditoria;
- 5° de gebedshuizen en bezinningsplaatsen;
- 6° de musea;
- 7° de bibliotheken;
- 8° de casino's en de speelautomatenhallen;
- 9° de handelsbeurzen, met inbegrip van de salons;
- 10° de winkelstraten, de markten, met inbegrip van de brocante- en rommelmarkten, de kermessen, en elke private of publieke druk bezochte plaats, bepaald door de bevoegde lokale overheid en afgebakend met een aanplakking die de tijdstippen preciseert waarop de verplichting van toepassing is;
- 11° de inrichtingen die behoren tot de horecasector, behalve wanneer de klanten aan hun eigen tafel zitten.

Wanneer het dragen van een mondk masker of elk alternatief in stof niet mogelijk is omwille van medische redenen, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

De personen die in de onmogelijkheid zijn een mondk masker, een alternatief in stof of een gelaatsscherm te dragen omwille van een beperking, gestaafd door middel van een medisch attest, moeten niet voldoen aan de bepalingen van dit besluit die deze verplichting voorzien.

f) Verbod van niet essentiële reizen vanuit en naar België (artikel 18)

§ 1. Niet essentiële reizen naar België zijn verboden.

§ 2. In afwijking van de eerste paragraaf is het toegelaten om :

- 1° te reizen naar België vanuit alle landen van de Europese Unie, van de Schengenzone en van het Verenigd Koninkrijk;
- 2° te reizen naar België vanuit de landen die zijn opgenomen in de lijst bekendgemaakt op

web du Service public fédéral Affaires étrangères.

§ 3. Pour les voyages autorisés conformément aux paragraphes 1 et 2 vers la Belgique depuis un pays qui n'appartient pas à la zone Schengen, le voyageur est tenu, préalablement au voyage, de remplir et de présenter au transporteur, avant l'embarquement, la version électronique du Passenger Locator Form, publiée sur les sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers.

S'il n'est pas possible pour le voyageur d'utiliser la version électronique du Passenger Locator Form, il est tenu de remplir et de signer la version papier du Passenger Locator Form publiée sur les sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers.

Le transporteur est tenu de contrôler que tous les passagers, préalablement à l'embarquement, ont complété un Passenger Locator Form. En l'absence de ce formulaire, le transporteur est tenu de refuser l'embarquement.

A défaut d'une telle déclaration ou en cas d'informations fausses, trompeuses ou incomplètes dans cette déclaration, l'entrée peut être refusée conformément à l'article 14 du code frontières Schengen ou à l'article 43 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

§ 4. Dans le cas d'un voyage vers la Belgique depuis un territoire situé dans la Zone Schengen, le voyageur est tenu, préalablement au voyage, de remplir et de présenter au transporteur avant l'embarquement la version électronique du Passenger Locator Form, publiée sur les sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers.

S'il n'est pas possible pour le voyageur d'utiliser la version électronique du Passenger Locator Form, il est tenu de remplir, signer et transmettre au transporteur la version papier du Passenger Locator Form publiée sur les

de website van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

§ 3. Voor de overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 toegelaten reizen naar België vanuit een land dat geen deel uitmaakt van de Schengenzone is de reiziger er toe gehouden om voorafgaand aan de reis het elektronisch Passenger Locator Form, bekendgemaakt op de websites van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken, in te vullen en voor te leggen aan de vervoerder voor boarding.

Indien het niet mogelijk is voor de reiziger om gebruik te maken van het elektronisch Passenger Locator Form, is hij ertoe gehouden het papieren Passenger Locator Form bekendgemaakt op de websites van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken in te vullen en te ondertekenen.

De vervoerder is ertoe gehouden te controleren dat alle passagiers, voorafgaand aan de boarding, een Passenger Locator Form hebben ingevuld. Bij gebrek aan dit formulier is de vervoerder ertoe gehouden het boarden te weigeren.

Bij gebrek aan deze verklaring of bij valse, misleidende of onvolledige informatie in deze verklaring kan in voorkomend geval de binnenkomst geweigerd worden overeenkomstig artikel 14 van de Schengengrenscodes of artikel 43 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

§ 4. In geval van een reis naar België vanuit een gebied in de Schengenzone, is de reiziger ertoe gehouden om voorafgaand aan de reis het elektronisch Passenger Locator Form, bekendgemaakt op de websites van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken, in te vullen en voor te leggen aan de vervoerder voor boarding.

Indien het niet mogelijk is voor de reiziger om gebruik te maken van het elektronisch Passenger Locator Form, is hij ertoe gehouden het papieren Passenger Locator Form bekendgemaakt op de websites van de

sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers. Le transporteur est tenu de transmettre cette déclaration à Saniport sans délai.

Le transporteur est tenu de contrôler que tous les passagers, préalablement à l'embarquement, ont complété un Passenger Locator Form. En l'absence de ce formulaire, le transporteur est tenu de refuser l'embarquement.

§ 5. Dans le cas d'un voyage visé aux paragraphes 3 et 4 qui n'implique pas l'utilisation d'un transporteur, le voyageur, dont le séjour en Belgique excède 48 heures, ou dont le séjour préalable en dehors de la Belgique a duré plus de 48 heures, est personnellement tenu, préalablement au voyage, de remplir et de signer la version électronique du Passenger Locator Form, publiée sur les sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers.

S'il n'est pas possible pour le voyageur d'utiliser la version électronique du Passenger Locator Form, il est tenu, préalablement au voyage, de remplir, signer et transmettre à Saniport la version papier du Passenger Locator Form publiée sur les sites web du Service public fédéral Affaires étrangères et de l'Office des étrangers.

§ 6. Les données à caractère personnel recueillies au moyen du Passenger Locator Form, en exécution des paragraphes 3, 4 et 5, peuvent être enregistrées dans la base de données I visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 5^o, de l'arrêté royal n° 44 du 26 juin 2020 concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités des entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les inspections sanitaires et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 sur la base d'une base de données auprès de Sciensano, et être traitées et échangées pour les finalités de traitement fixées à l'article 3 dudit arrêté royal.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken in te vullen, te ondertekenen en te bezorgen aan de vervoerder. De vervoerder is ertoe gehouden deze verklaring onverwijld te bezorgen aan Saniport.

De vervoerder is ertoe gehouden te controleren dat alle passagiers, voorafgaand aan de boarding, een Passenger Locator Form hebben ingevuld. Bij gebrek van dit formulier is de vervoerder ertoe gehouden het boarden te weigeren.

§ 5. In geval van een reis bedoeld in de paragrafen 3 en 4 waarbij geen gebruik wordt gemaakt van een vervoerder, is de reiziger, van wie het verblijf in België meer dan 48 uur duurt, of het voorafgaand verblijf buiten België meer dan 48 uur duurde, er persoonlijk toe gehouden om, voorafgaand aan de reis, het elektronisch Passenger Locator Form, bekendgemaakt op de websites van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken in te vullen en te ondertekenen.

Indien het niet mogelijk is voor de reiziger om gebruik te maken van het elektronisch Passenger Locator Form, is hij ertoe gehouden om, voorafgaand aan de reis, het papieren Passenger Locator Form bekendgemaakt op de websites van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en van de Dienst Vreemdelingenzaken in te vullen, te ondertekenen en te bezorgen aan Saniport.

§ 6. De persoonsgegevens ingezameld via de Passenger Locator Form in uitvoering van paragrafen 3, 4 en 5 kunnen worden opgeslagen in de Gegevensbank I bedoeld in artikel 1, § 1, 5^o van het koninklijk besluit nr. 44 betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de overheden van de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van de gegevensbank bij Sciensano en worden verwerkt en uitgewisseld voor de verwerkingsdoeleinden bepaald in artikel 3 van dat koninklijk besluit.

g) Les responsabilités individuelles (article 19)

§ 1er. Sauf disposition contraire prévue par un protocole ou par le présent arrêté, toute personne prend les mesures nécessaires pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne.

§ 2. Les règles de distanciation sociale ne sont pas d'application:

- aux personnes vivant sous le même toit entre elles ;
- aux enfants jusqu'à l'âge de 12 ans inclus entre eux ;
- aux personnes, entre elles, qui se rencontrent dans le cadre de contacts rapprochés durables ;
- entre les accompagnateurs d'une part et les personnes ayant besoin d'une assistance d'autre part.

§ 3. Par dérogation au paragraphe premier, les usagers des transports publics ne sont tenus de respecter la distance de 1,5 mètre entre eux que dans la mesure du possible.

x x
x

L'obligation de prendre les mesures nécessaires pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, telle que visée à l'article 19, n'est désormais plus punissable en tant que telle mais uniquement dans le cadre de certaines activités mentionnées aux articles 4 et 5. L'infraction à ces règles est rendue punissable via l'article 22. Cependant, une exception est faite pour les dispositions des articles 4 et 5 concernant la relation entre l'employeur et le travailleur.

Si les règles de distanciation sociale ne sont pas appliquées dans une entreprise, il peut être question de concours idéal entre les infractions à l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 et celles à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en tenant compte de l'exception prévue

g) Individuele verantwoordelijkheden (artikel 19)

§ 1. Onverminderd andersluidende bepalingen voorzien door een protocol of door dit besluit, neemt eenieder de nodige maatregelen om de naleving van de regels van social distancing te garanderen, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon.

§ 2. De regels van social distancing zijn niet van toepassing:

- op personen die onder hetzelfde dak wonen onderling;
- op kinderen onderling tot en met de leeftijd van 12 jaar;
- op personen onderling die elkaar ontmoeten in het kader van duurzaam onderhouden nauwere contacten;
- tussen begeleiders enerzijds en personen die nood hebben aan begeleiding anderzijds.

§ 3. In afwijking van de eerste paragraaf moeten de gebruikers van het openbaar vervoer de onderlinge afstand van 1,5m slechts respecteren in de mate van het mogelijke.

x x
x

De verplichting de nodige maatregelen te nemen om de naleving van de regels van *social distancing* te garanderen, zoals bedoeld in artikel 19, is voortaan niet meer strafbaar op zich, maar enkel in het kader van bepaalde activiteiten in de artikelen 4 en 5. De inbreuk daarop wordt strafbaar gesteld via artikel 22. Een uitzondering wordt gemaakt voor de bepalingen in artikelen 4 en 5 wat de relatie tussen de werkgever en de werknemer betreft.

Als de regels van social distancing niet worden nageleefd in een onderneming, kan er sprake zijn van een eendaadse samenloop tussen inbreuken op het ministerieel besluit van 30 juni 2020 en inbreuken op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, rekening houdende met de uitzondering van

à l'article 22 concernant la relation entre l'employeur et le travailleur.

X X
X

L'article 22 dispose que les infractions aux dispositions suivantes sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile soit un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros, ou d'une de ces peines seulement :

- les articles 4 à 8*bis* inclus à l'exception des dispositions concernant la relation entre l'employeur et le travailleur ;
- l'article 10 à l'exception des dispositions concernant la relation entre l'employeur et le travailleur et concernant les obligations des autorités communales compétentes ;
- les articles 11, 16, 18 et 21*bis*.

3. DIRECTIVES

3.1. Ministère public

3.1.1. Magistrats

1. La constatation des faits et l'enquête

Les infractions aux articles 4 à 8*bis*, 10, 11, 16, 18 et 21*bis* (mais, en ce qui concerne ce dernier article : voir le point 3.2) de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 seront recherchées et constatées par les moyens habituels (constatations, auditions, prises d'images, images provenant de caméras de surveillance, données provenant d'internet, etc.) qui peuvent être mis en œuvre pour des infractions emportant une peine d'emprisonnement de trois mois maximum. Par conséquent, seront exclues les méthodes qui exigent un seuil de peine supérieur à trois mois.

Il ne pourra, toutefois, être fait usage des dispositions du Code d'instruction criminelle permettant de pénétrer dans un lieu privé en cas de flagrant délit, sans accord explicite et

artikel 22 betreffende de relatie tussen de werkgever en werknemer.

X X
X

In artikel 22 wordt vastgelegd dat inbreuken op de volgende bepalingen worden beteugeld met de straffen voorzien in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, en meer bepaald met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden, en met een geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, of met één van die straffen alleen:

- de artikelen 4 tot en met 8*bis*, met uitzondering van de bepalingen die betrekking hebben op de relatie tussen de werkgever en de werknemer;
- het artikel 10, met uitzondering van de bepalingen die betrekking hebben op de relatie tussen de werkgever en de werknemer, en op de verplichtingen van de bevoegde gemeentelijke overheid;
- de artikelen 11, 16, 18 en 21*bis*.

3. RICHTLIJNEN

3.1. Openbaar Ministerie

3.1.1. Magistraten

1. De vaststelling van de feiten en het onderzoek

Inbreuken op de artikelen 4 tot 8*bis*, 10, 11, 16, 18 en 21*bis* (maar, wat dit laatste artikel betreft : zie punt 3.2) van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 zullen via de gebruikelijke middelen opgespoord en vastgesteld worden (vaststellingen, verhoren, foto's, beelden van bewakingscamera's, internetgegevens, enz.), die toegepast kunnen worden voor misdrijven waarop een gevangenisstraf van maximaal drie maanden staat. Alle methodes die gehanteerd worden voor misdrijven met een strafmaat van hoger dan drie maanden, worden hiervan bijgevolg uitgesloten.

De bepalingen uit het Wetboek van Strafvordering op grond waarvan in geval van heterdaad een private plaats betreden kan worden kunnen daarenboven niet toegepast

préalable du procureur du Roi. Le recours, en l'espèce, à cette prérogative ne rencontrera normalement pas les exigences de proportionnalité auxquelles une ingérence dans la vie privée doit répondre, raison pour laquelle une appréciation par le magistrat du parquet s'impose.

Il pourrait, le cas échéant, être fait application de l'article 27 de la loi sur la fonction de police qui autorise des fouilles administratives de lieux privés, sans préjudice des articles 14 et 17 de cette même loi et en tenant compte des exigences de proportionnalité auxquelles une ingérence dans la vie privée doit répondre. Les frais y afférents (par exemple les frais de serrurier) ne peuvent pas être considérés comme des frais de justice.

Par ailleurs, il convient de rappeler qu'en vertu de l'article 26 de la loi sur la fonction de police, les services de police peuvent toujours pénétrer dans les lieux accessibles au public pour exécuter leurs missions de police administrative ou judiciaire et ce pendant le temps pendant lequel ces lieux sont accessibles au public. Notons que ce n'est pas parce que la porte d'accès d'une discothèque est close qu'il n'est nécessairement plus accessible au public dès lors que l'on constate que des clients peuvent malgré tout y pénétrer.

Il y aura lieu de réunir suffisamment d'éléments de preuve de chaque infraction notamment en procédant à l'audition des clients et des employés ou en prenant des photos ou une vidéo qui montrent que les lieux sont ouverts nonobstant l'interdiction, que l'activité s'y déroule ou qu'il y a non-respect de l'interdiction de rassemblement. A cet égard, des contrôles d'identité des personnes qui sembleraient ne pas respecter les interdictions de rassemblements peuvent constituer tout à la fois un moyen dissuasif et une manière de rapporter la preuve de la persistance d'un comportement infractionnel. Pour rappel, les fonctionnaires de police peuvent contrôler l'identité de toute personne qui a commis un fait passible d'une sanction pénale (article 34 §1^{er} al. 1^{er} de la loi sur la fonction de police).

worden zonder het expliciete en voorafgaande akkoord van de procureur des Konings. Het *in casu* toepassen van deze bepalingen voldoet in principe immers niet aan de proportionaliteitsvereisten waaraan elke inmenging in het privéleven dient te beantwoorden waardoor een appreciatie door de parketmagistraat geboden is.

Desgevallend kan wel artikel 27 van de wet op het politieambt toegepast worden, dat een bestuurlijke doorzoeking van privéplaatsen mogelijk maakt, onverminderd de artikelen 14 en 17 van deze wet en met inachtneming van de proportionaliteitsvereisten waaraan elke inmenging in het privéleven dient te beantwoorden. De daarmee gepaard gaande kosten (bijvoorbeeld van een slotenmaker) kunnen niet als gerechtskosten worden beschouwd.

Overigens dient eraan herinnerd dat krachtens artikel 26 van de wet op het politieambt de politiediensten steeds alle voor het publiek toegankelijke plaatsen mogen betreden om er hun opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie te vervullen, en dit op alle tijdstippen waarop deze plaatsen toegankelijk voor het publiek zijn. Het is bijvoorbeeld niet omdat de deur van een discotheek gesloten is dat het etablissement niet langer voor het publiek toegankelijk is indien vastgesteld kan worden dat klanten toch op één of andere manier toegang krijgen.

Er dienen voor ieder misdrijf voldoende bewijselementen verzameld te worden, door onder andere de klanten en het personeel te verhoren, foto's te maken of beelden op te nemen die aantonen dat de zaak ondanks het verbod toch open was, dat er activiteit was, of dat het samscholingsverbod niet nageleefd werd. In dit opzicht kunnen identiteitscontroles van alle personen die het samscholingsverbod niet lijken te respecteren, tegelijkertijd niet alleen een ontradend effect hebben, maar evenzeer het bewijs leveren dat deze inbreuken ook doelbewust gepleegd werden. Ter herinnering: politieambtenaren mogen de identiteit controleren van alle personen die een feit gepleegd hebben dat met een strafrechtelijke sanctie bestraft wordt (artikel 34, §1, lid 1 van de wet op het politieambt).

Si l'activité – commerciale ou autre – est réalisée par une entreprise ayant la personnalité juridique, un procès-verbal devra être établi, également, à charge de celle-ci et la même réponse pénale sera donnée à son encontre.

Les auditions des suspects seront réalisées en Salduz III.

L'audition sera réalisée par la zone de police du lieu des faits puisque ceux-ci seront quasi toujours constatés en flagrant délit. Il conviendra de privilégier l'usage d'un formulaire qui sera complété par le suspect en lieu et place d'une audition (voir annexes 3.1 et 3.2 de la présente circulaire).

Il ne sera recouru à une privation de liberté judiciaire que si celle-ci est strictement nécessaire au bon déroulement des investigations (par exemple lorsqu'un suspect tente de prendre la fuite ou entrave les constatations). Il est rappelé que seulement en cas d'absolue nécessité pour la sécurité publique et si le fait est de nature à entraîner pour l'inculpé un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus grave, le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt. Ce qui ne sera donc pas possible pour des infractions aux dispositions des articles 4 à 8bis, 10, 11, 16, 18 et 21bis de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020.

Les procès-verbaux constatant les infractions relatives au non-respect de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 seront transmis dans les plus brefs délais aux parquets et auditorats, à l'exception des constatations traitées automatiquement via le processus de travail « Crossborder » (voir annexe 6).

Pour les auteurs majeurs, un procès-verbal par auteur et par infraction sera établi.

Pour les auteurs mineurs, voyez infra le point 4 « Infractions commises par des mineurs », sous-point 1.

Indien de – al dan niet commerciële – activiteit georganiseerd wordt door een onderneming met rechtspersoonlijkheid, dan moet eveneens een proces-verbaal opgemaakt worden ten laste van de rechtspersoon die het voorwerp zal uitmaken van eenzelfde strafrechtelijke reactie.

De verdachten worden verhoord met toepassing van de Salduz III-procedure.

Het verhoor gebeurt door de politiezone van de plaats van de feiten, aangezien het bijna steeds om heterdaadsituaties zal gaan. Er wordt hiervoor bij voorkeur een formulier gebruikt dat door de verdachte wordt ingevuld in plaats van over te gaan tot een verhoor (zie bijlagen 3.1 en 3.2 van deze omzendbrief).

Er zal enkel tot een gerechtelijke vrijheidsberoving overgegaan worden wanneer dit strikt noodzakelijk is voor het goede verloop van het onderzoek (vb. een verdachte die probeert te vluchten of verhindert dat er vaststellingen gedaan worden). Er wordt aan herinnerd dat de onderzoeksrechter enkel een aanhoudingsbevel kan uitvaardigen wanneer dit absoluut noodzakelijk is voor de openbare veiligheid en indien het feit voor de verdachte een correctionele hoofdgevangenisstraf van één jaar of een zwaardere straf kan opleveren, wat dus niet mogelijk is voor inbreuken op de bepalingen uit de artikelen 4 tot 8bis, 10, 11, 16, 18 en 21bis van het ministerieel besluit van 30 juni 2020.

Alle processen-verbaal tot vaststelling van de inbreuken betreffende de niet-naleving van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 worden onverwijld aan de parketten en auditoraten toegezonden, behoudens de vaststellingen die via het crossborderproces automatisch worden behandeld (zie bijlage 6).

Voor meerderjarige daders wordt één proces-verbaal per dader en per misdrijf opgesteld.

Voor daders die minderjarig zijn, wordt verwezen naar punt 4.1. van deze omzendbrief "Inbreuken gepleegd door minderjarigen".

2. La réponse pénale

La réponse pénale reposera sur le principe de l'approche graduelle. Elle devra, toutefois, être uniforme sur l'ensemble du territoire afin de prévenir des sentiments d'injustice face à des applications différentes d'un arrondissement à l'autre.

2.1. Premier constat d'infraction

Lorsque les services de police constatent le non-respect d'une des mesures imposées par l'arrêté ministériel du 30 juin 2020, ils dressent systématiquement un procès-verbal circonstancié (précisant le contexte de l'infraction), sauf en cas de bonne foi manifeste des personnes interpellées.

Ce procès-verbal portera l'indice 62 et sera encodé dans MaCH avec le code de prévention 62Q.

Il sera établi à charge du commerçant, de l'exploitant, du responsable de l'activité ou du contrevenant. Un procès-verbal sera donc également établi à l'égard de chaque personne impliquée, par exemple des clients ou des participants à l'activité.

En cas de premier constat d'infraction, une transaction pénale de 750€ pour les commerçants, les exploitants et les responsables d'une activité et de 250€ pour tous les autres contrevenants sera proposée.

Le montant de la transaction pourra être augmenté des avantages patrimoniaux qui auront été obtenus suite au non-respect de l'interdiction. A cet égard, tout ou partie de la recette qui se trouve en caisse pourrait être saisie puisque l'on peut raisonnablement considérer qu'elle a été recueillie pendant les heures d'ouverture. La Cour de cassation considère que les avantages tirés du non-respect d'obligations légales constituent des avantages patrimoniaux susceptibles de confiscation (Cass. 18 octobre 2011, P.11.0201.N/1).

2. De strafrechtelijke reactie

De strafrechtelijke reactie is gebaseerd op het principe van de geleidelijke aanpak, maar dient niettemin uniform op het hele grondgebied van het land toegepast te worden, zodanig dat vermeden wordt dat het gevoel zou ontstaan op een onrechtvaardige manier behandeld te worden doordat de beteugeling zou verschillen van het ene arrondissement tot het andere.

2.1. Eerste vaststelling van een inbreuk

Wanneer de politiediensten de niet-naleving van één van de door het ministerieel besluit van 30 juni 2020 opgelegde maatregelen vaststellen, dan wordt systematisch een omstandig proces-verbaal opgesteld (waarin toelichting over de omstandigheden van de inbreuk gegeven wordt), behalve wanneer er duidelijk sprake is van goede trouw bij de betrokken personen.

Dit proces-verbaal krijgt index 62 en wordt samen met tenlasteleggingscode 62Q in MaCH geregistreerd.

Het proces-verbaal wordt opgesteld tegen de handelaar, de uitbater, de organisator van de activiteit of de overtreder. Ook ten laste van andere betrokken personen, bijvoorbeeld klanten of deelnemers aan de activiteit, wordt dus een proces-verbaal opgemaakt.

Er wordt bij de vaststelling van een eerste inbreuk steeds een minnelijke schikking van 750€ voor de handelaren, de uitbaters en de organisatoren van een activiteit en van 250€ voor alle andere overtreders voorgesteld.

Het bedrag van de minnelijke schikking kan desgevallend verhoogd worden met de vermogensvoordelen die ten gevolge van de niet-naleving van de inbreuk verkregen zouden zijn. In dit opzicht kan de hele of een deel van de opbrengst die zich in kas bevindt in beslag genomen worden omdat men redelijkerwijs kan aannemen dat deze opbrengst tijdens de openingsuren vergaard werd. Volgens het Hof van Cassatie zijn voordelen of opbrengsten die resulteren uit de niet-naleving van een wettelijke verplichting vermogensvoordelen die verbeurd verklaard

Les services de polices peuvent proposer une transaction pénale immédiate selon le processus de travail « Crossborder » tel que décrit dans le courrier au président du Conseil des procureurs du Roi du 22 avril 2020 (voir annexe 6). Le paiement peut s'effectuer sur un terminal mobile de paiement ou via un GSM avec un code QR ou par la remise d'un formulaire de virement ; mais jamais de remise d'argent liquide.

La transaction pénale immédiate doit être réservée aux cas pour lesquels il n'y a pas ou peu de marge d'interprétation, par exemple l'interdiction de rassemblement ou ne pas porter le masque lorsque c'est obligatoire.

Chaque transaction immédiate devra être enregistrée dans MaCH.

Il appartiendra, le cas échéant, aux autorités administratives d'ordonner la fermeture des lieux sur pied des dispositions de la nouvelle loi communale (art. 134ter N.L.C. notamment), ou de l'article 187, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

2.2. Second constat d'infraction

En cas de récidive, c'est-à-dire après un premier constat d'infraction, une citation directe sera lancée. A cet effet, il pourra être recouru à l'article 645 du code d'instruction criminelle.

3. Le traitement des autres infractions

Complémentaire à l'arrêté ministériel du 30 juin 2020, certaines infractions spécifiques pourraient, le cas échéant, être retenues.

Ces infractions font l'objet d'un procès-verbal distinct. Elles ne tombent pas sous le régime mentionné ci-avant relatif aux infractions à l'arrêté ministériel du 30 juin 2020. Le traitement normal sera suivi.

kunnen worden (Cass. 18 oktober 2011, P.11.0201.N/1).

De politiediensten kunnen een onmiddellijke minnelijke schikking voorstellen volgens het Crossborder proces zoals beschreven in de brief aan de voorzitter van de Raad van Procureurs des Konings dd. 22 april 2020 (zie bijlage 6). De betaling ervan kan gebeuren op een mobiele betaalterminal of via een GSM met QR-code of door de overhandiging van een overschrijvingsformulier; maar nooit cash.

De onmiddellijke minnelijke schikking dient te worden voorbehouden voor de gevallen waarin weinig of geen interpretatie mogelijk is, bijvoorbeeld het verbod van samenscholing of het niet dragen van het mondkapje wanneer dit verplicht is.

Elke onmiddellijke minnelijke schikking wordt in MaCH geregistreerd.

Het behoort in voorkomend geval tot de bevoegdheid van de bestuurlijke overheden om de sluiting van de plaatsen te bevelen op grond van de nieuwe gemeentewet (en meer in het bijzonder artikel 134ter), of artikel 187, lid 3, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

2.2. Tweede vaststelling van een inbreuk

Wanneer er sprake is van recidive, dit is na een eerste vaststelling van een inbreuk, wordt overgegaan tot een rechtstreekse dagvaarding. Dit kan desgevallend gebeuren op basis van artikel 645 van het Wetboek van Strafvordering.

3. De afhandeling van andere inbreuken

Naast het ministerieel besluit van 30 juni 2020 komen ook volgende bepalingen in aanmerking om sommige specifieke inbreuken te bestraffen.

Deze inbreuken maken het voorwerp uit van een afzonderlijk proces-verbaal. Zij vallen niet onder de hiervoor vermelde regeling voor de inbreuken op het ministerieel besluit van 30 juni 2020. De normale afhandelingswijze wordt gevolgd.

a) Article 328 du Code pénal

Quiconque aura, soit verbalement, soit par écrit anonyme ou signé, soit par agissement quelconque, sciemment donné une fausse information concernant l'existence d'un danger d'attentat contre les personnes ou les propriétés punissable d'une peine criminelle, sera puni d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de cinquante euros à trois cents euros.

Le fait de crier publiquement qu'on est porteur du COVID-19 pourrait être incriminé sur pied de l'article 328 du Code pénal.

b) Article 328bis du Code pénal

Quiconque aura diffusé, de quelque manière que ce soit, des substances qui, ne présentant en soi aucun danger, donnent l'impression d'être dangereuses, et dont il sait ou doit savoir qu'elles peuvent inspirer de vives craintes d'attentat contre les personnes ou les propriétés, punissable d'un emprisonnement de deux ans au moins, sera puni d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de cinquante euros à trois cents euros.

Dans le contexte actuel, le fait de cracher sur quelqu'un, d'éternuer ou de tousser délibérément à proximité d'autrui dans le but de lui faire croire qu'il pourrait lui transmettre le COVID-19 pourrait être sanctionné sur pied de l'article 328bis du Code pénal.

Il ressort des travaux préparatoires que :
« L'élément moral dans le chef de l'auteur, auquel est subordonnée l'application du nouvel article, consiste en ce que celui-ci savait ou aurait dû savoir qu'il susciterait par son comportement de vives craintes chez la victime. Est punissable, non seulement le fait d'agir sciemment, mais également le fait d'accomplir délibérément des actes tout en pouvant raisonnablement savoir qu'un tel comportement peut inspirer de vives craintes. » (Chambre, Doc.50, 2053/3, p.3).

Par conséquent, le fait d'adopter une attitude qui ostensiblement permet de faire croire dans

a) Artikel 328 van het Strafwetboek

Hij die, hetzij mondeling, hetzij bij een naamloos of ondertekend geschrift, hetzij door welke gedraging ook, wetens en willens een vals bericht geeft over het bestaan van gevaar voor een aanslag op personen of eigendommen, waarop een criminele straf gesteld is, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met geldboete van vijftig tot driehonderd euro.

In het openbaar uitroepen dat men drager is van het COVID-19-virus zou op basis van dit artikel 328 van het Strafwetboek bestraft kunnen worden.

b) Artikel 328bis van het Strafwetboek

Hij die op om het even welke wijze stoffen verspreidt die, zonder op zichzelf gevaar in te houden, de indruk geven gevaarlijk te zijn en waarvan hij weet of moet weten dat hierdoor ernstige gevoelens van vrees kunnen worden teweeg gebracht voor een aanslag op personen of op eigendommen, waarop gevangenisstraf van ten minste twee jaar is gesteld, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met geldboete van vijftig euro tot driehonderd euro.

In de huidige context zou iemand bespuigen of vrijwillig in de nabijheid van iemand niezen of hoesten om deze persoon te laten denken dat het de bedoeling is hem het COVID-19-virus over te dragen, bestraft kunnen worden op grond van dit artikel 328bis van het Strafwetboek.

De voorbereidende parlementaire documenten vermelden het volgende:
"De toepassing van het nieuwe artikel vereist als moreel bestanddeel in hoofde van de dader dat deze wist of had moeten weten dat hij door zijn gedrag ernstige gevoelens van vrees zou teweegbrengen in hoofde van het slachtoffer. Niet alleen het wetens en willens handelen wordt strafbaar, maar ook het stellen van handelingen waarvan de dader redelijkerwijze kon weten dat zijn gedrag ernstige gevoelens van vrees zou teweegbrengen." (Kamer, Doc. 50, 2053/3, p. 3).

Een houding aannemen die ostentatief tot doel heeft om iemand te doen geloven dat hij

le chef de celui qui en est l'objet qu'il pourrait être contaminé pourrait établir une infraction. Il conviendra, toutefois, de réserver cette prévention à des comportements suffisamment caractérisés.

Notons que la doctrine, considère que le fait de cracher sur un agent de la force publique peut être constitutif de rébellion (A. DE NAUW et F. KUTY, *Manuel de droit pénal spécial*, 2018, Kluwer, p.156).

c) Article 454 du Code pénal

Celui qui aura mêlé ou fait mêler, soit à des comestibles ou des boissons, soit à des substances ou denrées alimentaires quelconques, destinés à être vendus ou débités, des matières qui sont de nature à donner la mort ou à altérer gravement la santé, sera puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents [euros] à deux mille [euros].

Le fait d'éternuer, de cracher ou de tousser vers des aliments qui sont offerts à la vente pourrait être incriminé sur pied de l'article 454 du Code pénal si l'auteur est atteint du COVID-19 et en est conscient.

d) Article 563, 3° du Code pénal

Seront punis d'une amende de quinze euros à vingt-cinq euros et d'un emprisonnement d'un jour à sept jours, ou d'une de ces peines seulement :

3° Les auteurs de voies de fait ou violences légères, pourvu qu'ils n'aient blessé ni frappé personne, et que les voies de fait n'entrent pas dans la classe des injures; particulièrement ceux qui auront volontairement, mais sans intention de l'injurier, lancé sur une personne un objet quelconque de nature à l'incommoder ou à la souiller.

Le fait de cracher sur une personne rentre dans le champ d'application de cette contravention qui le cas échéant pourrait constituer une infraction mixte si ce comportement est repris dans des règlements généraux de police.

besmet zou kunnen worden, zou dus als misdrijf in aanmerking genomen kunnen worden. Niettemin wordt deze tenlastelegging best voorbehouden voor voldoende gekarakteriseerde gedragingen.

In de rechtsleer wordt het bespugen van een agent van de openbare macht doorgaans als een daad van weerspansigheid beschouwd (A. DE NAUW en F. KUTY, *Manuel de droit pénal spécial*, 2018, Kluwer, p. 156).

c) Artikel 454 van het Strafwetboek

Hij die onder spijzen of dranken of onder voedingsmiddelen of voedingswaren, welke dan ook, bestemd om verkocht of gesleten te worden, stoffen mengt of doet mengen die de dood kunnen teweegbrengen of de gezondheid zwaar kunnen schaden, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderd [euro] tot tweeduizend [euro].

Hoesten, spugen of niezen in de richting van te koop aangeboden voedingsmiddelen zou bestraft kunnen worden op grond van dit artikel 454 van het Strafwetboek indien de dader drager is van het COVID-19-virus en zich er terdege bewust van is.

d) Artikel 563, 3° van het Strafwetboek

Met geldboete van vijftien euro tot vijftwintig euro en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen of met een van die straffen alleen worden gestraft:

3° Daders van feitelikheden of lichte gewelddaden, mits zij niemand gewond of geslagen hebben en mits de feitelikheden niet tot de klasse van de beledigingen behoren; in het bijzonder zij die opzettelijk, doch zonder het oogmerk om te beledigen, enig voorwerp op iemand werpen dat hem kan hinderen of bevuilen.

Iemand bespugen valt onder het toepassingsveld van deze overtreding, die desgevallend als een gemengde inbreuk beschouwd zou kunnen worden indien deze gedraging in algemene politiereglementen opgenomen werd.

e) Le cas échéant, il peut encore être fait application des articles 455, 456, 457 du Code pénal.

f) Les dispositions en matière de santé publique

Il convient de se référer au tableau joint en annexe 1 de la présente circulaire.

4. Le traitement des infractions commises par des mineurs

4.1.

En ce qui concerne les mineurs, procès-verbal sera dressé dans les mêmes cas que pour les majeurs (point 3.1.1.2).

S'agissant de mineurs qui sont soupçonnés d'avoir enfreint l'interdiction des rassemblements (article 11 de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020), un seul procès-verbal peut être dressé ; il sera transmis en autant d'exemplaires que de mineurs suspects.

Il n'y a pas lieu de dresser procès-verbal pour infraction à l'article 11 de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 en cause de mineurs accompagnés de leurs parents.

4.2.

Sauf si le mineur, qui est surpris en infraction, est présenté au parquet ou au juge de la jeunesse, la police prendra contact avec ses parents ou avec l'institution dans laquelle le mineur doit résider et veillera à ce que le mineur rejoigne le plus rapidement possible sa résidence ou l'institution.

4.3.

Lors de la réception du procès-verbal le magistrat décidera si une audition du mineur suspect sera exécutée selon la procédure "Salduz III". Un formulaire comportant une liste de questions ne peut pas être utilisé.

Au moins une des personnes qui exercent l'autorité parentale sera entendue selon la procédure « Salduz I ».

e) Desgevallend kan ook een beroep gedaan worden op de artikelen 455, 456 en 457 van het Strafwetboek.

f) Bepalingen inzake de volksgezondheid

Er wordt verwezen naar de tabel die als bijlage 1 bij deze omzendbrief is gevoegd.

4. De afhandeling van inbreuken gepleegd door minderjarigen

4.1.

Voor minderjarigen zal in dezelfde gevallen proces-verbaal worden opgesteld als voor meerderjarigen (punt 3.1.1.2).

Bij minderjarige verdachten die het samscholingsverbod (artikel 11 van het ministerieel besluit van 30 juni 2020) schenden, mag één aanvankelijk proces-verbaal worden opgesteld, dat wordt overgemaakt in zoveel exemplaren als er minderjarige verdachten zijn.

Het is niet de bedoeling dat lastens minderjarigen, die vergezeld zijn van hun ouders, een proces-verbaal wordt opgesteld in het kader van artikel 11 van het ministerieel besluit van 30 juni 2020.

4.2.

Behoudens wanneer de minderjarige, die betrapt wordt bij een inbreuk, voorgeleid wordt op het parket of voor de jeugdrechter, zal de politie contact nemen met de ouders of de instelling waar de minderjarige dient te verblijven en erop toezien dat de minderjarige zo snel mogelijk terugkeert naar zijn woning of instelling.

4.3.

Bij ontvangst van het proces-verbaal zal de magistratuur beslissen of een verhoor van de minderjarige verdachte moet afgenomen worden overeenkomstig de procedure "Salduz III". Een formulier met vragenlijst kan niet gebruikt worden.

Tenminste één van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen zal worden verhoord "Salduz I".

Lors de cette audition, il y a lieu de s'informer au sujet du comportement du mineur à la maison, à l'école et en dehors, d'éventuelles préoccupations ou inquiétudes (par exemple, au sujet de certaines personnes qu'il fréquente), ainsi que d'éventuels manques de respect de l'autorité parentale. Il y a lieu d'attirer l'attention des parents sur leurs responsabilités concernant le respect par le mineur des interdictions qu'il a enfreintes.

Pour cette audition, il peut être fait usage d'un formulaire qui sera complété par le civilement responsable. Un modèle du formulaire est joint en annexe.

4.4.

Le parquet réservera une suite à chaque fait punissable qui a été établi.

La suite donnée par le magistrat pourra, en fonction de la gravité et des circonstances des faits ainsi que de la situation du mineur, consister en une lettre d'avertissement, un rappel à la loi, une convocation au parquet en vue d'une extinction de l'action publique moyennant le respect de conditions ou l'exécution d'un projet positif (uniquement en région unilingue de langue néerlandaise), ou la saisine du juge de la jeunesse.

Vu les circonstances, une présentation immédiate au parquet ou au juge de la jeunesse n'est pas indiquée, sauf en cas de péril grave et/ou récurrent pour la sécurité publique, par exemple lorsqu'un mineur persiste dans le non-respect de l'interdiction de rassemblement ou lorsque un mineur crache sur d'autres personnes ou lorsque un mineur incite à ne pas respecter les mesures.

4.5.

S'agissant d'infractions commises par des mineurs, le parquet compétent est celui du lieu de résidence des personnes qui exercent l'autorité parentale.

Si ceux-ci n'ont pas de résidence en Belgique ou si leur résidence est inconnue ou incertaine, le dossier sera traité par le parquet du lieu où le fait qualifié infraction a été commis.

In dat verhoor dient gepeild te worden naar het gedrag van de minderjarige thuis, op school en daarbuiten, eventuele bezorgdheden of ongerustheden (bijv. m.b.t. bepaalde mensen met wie hij/zij optrekt), alsook mogelijke ongehoorzaamheid van de minderjarige. De ouders moet worden gewezen op hun verantwoordelijkheid m.b.t. het doen naleven van deze maatregelen door de minderjarige.

Voor dit verhoor kan een formulier gebruikt worden dat door de burgerlijk verantwoordelijke ingevuld wordt. Een model van het formulier wordt als bijlage gevoegd.

4.4.

Aan elk bewezen strafbaar feit zal gevolg gegeven worden door het parket.

Dit gevolg kan, afhankelijk van de ernst en omstandigheden van de feiten en de situatie van de minderjarige, bestaan in een waarschuwingsbrief, een herinnering aan de wet, een oproeping op het parket voor verval van de strafvordering na uitvoering voorwaarden of voor positief project (in het Nederlandse taalgebied) of een vordering van de jeugdrechter.

Gezien de omstandigheden is een onmiddellijke voorleiding op het parket of bij de jeugdrechter niet aangewezen, behoudens bij zeer ernstig en/of herhaald gevaar voor de openbare veiligheid, bijvoorbeeld wanneer een minderjarige het samenscholingsverbod blijft negeren of wanneer een minderjarige spuugt op mensen of wanneer een minderjarige oproept om de maatregelen niet te respecteren.

4.5.

Voor inbreuken gepleegd door minderjarigen is het parket van de verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen bevoegd.

Wanneer zij geen verblijfplaats hebben in België of wanneer hun verblijfplaats onbekend is of niet vaststaat, zal het dossier behandeld worden door het parket van de plaats van de feiten.

5. Directives spécifiques en matière sociale (bien-être des travailleurs)

5.1.

L'arrêté ministériel du 30 juin 2020 distingue :

1. les entreprises et associations offrant des biens ou des services aux consommateurs (chapitre 3 – articles 4 à 8bis),
2. les entreprises et associations non essentielles (chapitre 2 – article 2, § 1^{er}, alinéa 2) et
3. les entreprises d'un secteur crucial ou d'un service essentiel, comme celles énumérées à l'annexe de l'arrêté ministériel (chapitre 2 – article 2, § 1^{er}, alinéa 3).

L'arrêté ministériel mentionne une série de principes de prévention pour protéger les travailleurs :

- le télétravail pour tous les membres du personnel dont la fonction s'y prête ;
- l'application de la règle de distanciation sociale, à savoir le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne ;
- d'autres mesures appropriées, comme l'utilisation de panneaux en plexiglas ou le port de masques buccaux, pour lesquelles un cadre a été élaboré dans le « Guide générique pour lutter contre la propagation du COVID-19 au travail ». Pour consulter ce guide générique, cliquez sur le lien suivant : https://emploi.belgique.be/sites/default/files/content/news/Guidegenerique_light.pdf

Les modalités applicables aux trois catégories sont très similaires, de sorte que, pour chaque cas, il faudra déterminer méticuleusement l'entreprise concernée et examiner l'application correcte des principes de prévention.

5.2.

En cas d'infraction, l'employeur visé aux trois catégories ne sera pas poursuivi sur la base de cet arrêté ministériel, mais en vertu des dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs, de leurs arrêtés d'exécution et du Code pénal social.

5. Specifieke richtlijnen op sociaal vlak (welzijn van werknemers)

5.1.

Het ministerieel besluit van 30 juni 2020 maakt een onderscheid tussen:

1. ondernemingen en verenigingen die goederen of diensten aanbieden aan de consumenten (hoofdstuk 3 – artikelen 4 tot 8bis),
2. niet-essentiële ondernemingen en verenigingen (hoofdstuk 2 - artikel 2, §1, lid 2) en
3. ondernemingen van een cruciale sector of essentiële diensten, zoals opgesomd in de bijlage van het ministerieel besluit (hoofdstuk 2 – artikel 2, §1, lid 3).

Het ministerieel besluit hanteert een trap van preventieprincipes ter bescherming van de werknemers:

- thuiswerk voor personeelsleden wiens functie zich ertoe leent.
- toepassing van de regel van de social distancing, waarbij een afstand van minimum 1,5 meter tussen elke persoon geldt.
- andere passende preventiemaatregelen, zoals bijvoorbeeld gebruik van schermen of dragen van mondmaskers, waarvoor een kader werd uitgewerkt in de "Generieke gids om de verspreiding van COVID-19 op het werk tegen te gaan". Voor de generieke gids, zie: <https://werk.belgie.be/nl/themas/coronavirus/v-eilig-aan-het-werk-tijdens-de-coronacrisis-generieke-gids-versie-2-en>

De voorschriften voor de drie categorieën lijken goed op elkaar, bijgevolg zal in elke casus een zorgvuldige determinatie van de betrokken onderneming moeten gebeuren en de correcte toepassing van de preventiebeginselen onderzocht.

5.2.

De werkgever bedoeld in de drie categorieën zal in geval van een inbreuk niet worden vervolgd op grond van dit ministerieel besluit maar krachtens de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 inzake het welzijn van de werknemers, de uitvoeringsbesluiten daarop en het sociaal strafwetboek.

En effet, l'article 22 de l'arrêté ministériel ne prévoit aucune peine pour les infractions aux articles 4 à 8bis et 10, pour autant qu'elles portent sur la relation employeur-travailleur.

Avec l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 37 du 24 juin 2020, les obligations prévues dans le cadre des mesures d'urgence prises par le ministre de l'Intérieur pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ont été expressément incluses dans les mesures de prévention prises pour assurer la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs.

Ce même arrêté royal n° 37 a inséré dans le Code pénal social un nouvel article 238 disposant des sanctions pénales (de niveau 2) pour l'employeur, son préposé ou mandataire, ou quiconque, qui ne respecte pas les obligations concernées dans les entreprises.

On peut partir du principe que le terme « quiconque » porte également sur les travailleurs de l'entreprise, de sorte qu'ils peuvent aussi faire l'objet de poursuites pour le non-respect des mesures de prévention d'application en vertu de l'arrêté ministériel. Cette disposition s'applique pour des faits commis à partir du 3 juillet 2020.

5.3.

L'article 17, § 2 du Code pénal social, tel qu'inséré par l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 37 du 24 juin 2020, permet désormais aux services d'inspection sociale suivants de contrôler spécifiquement le respect des mesures de prévention pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 dans les entreprises :

- la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- la Direction générale Contrôle du Bien-être au Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- l'Office national de Sécurité sociale ;
- l'Office national de l'Emploi ;
- FEDRIS ;
- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ;
- l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Artikel 22 van het ministerieel besluit bepaalt immers geen straffen voor de inbreuken op de artikelen 4 tot 8bis en 10 voor zover deze betrekking hebben op de relatie werkgever-werknemer.

Met het bijzondere machtenbesluit nr. 37 van 24 juni 2020 werden de verplichtingen die voorzien worden in het kader van de dringende maatregelen genomen door de Minister van Binnenlandse Zaken tegen COVID-19 uitdrukkelijk opgenomen in de preventiemaatregelen om de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te verzekeren.

Met datzelfde koninklijk besluit nr. 37 werd een nieuw artikel 238 ingevoerd in het sociaal strafwetboek dat strafsancties bepaalt (categorie 2) voor de werkgever, zijn aangestelden of lasthebber, of eenieder die in de ondernemingen de betreffende verplichtingen niet naleeft.

Men kan aannemen dat het begrip "eenieder" tevens betrekking heeft op de werknemers van de onderneming, zodanig dat zij ook kunnen vervolgd worden voor het niet naleven van de preventiemaatregelen die gelden krachtens het ministerieel besluit. Dit geldt voor feiten begaan vanaf 3 juli 2020.

5.3.

In artikel 17 §2 van het sociaal strafwetboek, zoals ingevoerd door het bijzondere machtenbesluit nr. 37 van 24 juni 2020, worden de sociale inspectiediensten die specifiek toezicht houden op naleving van de COVID-19 preventiemaatregelen in de ondernemingen als volgt bepaald:

- de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- FEDRIS;
- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen.

Leurs compétences sont fixées dans le Code pénal social. À tout moment de la journée, ces services d'inspection peuvent accéder aux lieux de travail, faire des constatations, entendre des personnes, saisir des biens, délivrer des ordres de cessation du travail et mettre sous scellés des lieux de travail. Dans ce cadre, ils peuvent choisir de traiter les affaires administrativement ou de dresser pro justitia à l'intention des auditeurs du travail.

Ils peuvent également requérir l'assistance de la police.

Sans préjudice des compétences qui lui sont attribuées par l'article 23 de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020, la police est également autorisée à constater et à verbaliser les infractions à la loi relative au bien-être. Il est toutefois recommandé aux forces de police de prendre contact avec les services d'inspection susmentionnés, de préférence avec la Direction générale Contrôle du Bien-être au Travail, compte tenu de la spécialisation particulière de ce service.

5.4.

En cas de situation grave et complexe ou en cas de constat de récidive, il convient de contacter l'auditeur du travail ou, à défaut de permanence de ce dernier, le magistrat de parquet de garde.

En vertu des articles 43 à 49 du Code pénal social, dans des cas de menace pour la santé ou la sécurité des travailleurs, les services d'inspection sociale susmentionnés peuvent notamment interdire l'accès au lieu de travail, imposer la cessation des activités ou mettre sous scellés le lieu de travail. À cet égard, il ne doit pas nécessairement être question de récidive.

Conformément à l'article 28ter, § 3, alinéa 3 du Code d'instruction criminelle, les procureurs du Roi et les auditeurs du travail ont un droit de réquisition à l'égard des services d'inspection visés et peuvent dès lors requérir une telle mesure.

Hun bevoegdheden zijn vastgelegd in het sociaal strafwetboek. De sociale inspectiediensten kunnen op elk ogenblik van de dag toegang nemen tot werkplaatsen, vaststellingen doen, personen verhoren, zaken in beslag nemen, bevelen tot stopzetting afleveren en werkplaatsen verzegelen. Zij kunnen daarbij kiezen om de zaken administratief af te handelen, dan wel een pro justitia op te maken bestemd voor de arbeidsauditeurs.

Zij kunnen de bijstand van de politie vorderen.

De politie is, onverminderd de bevoegdheden die hen werden toegekend in artikel 23 van het Ministerieel Besluit van 30 juni 2020, tevens bevoegd om de inbreuken op de welzijnswet vast te stellen en te verbaliseren. Het wordt hen echter aanbevolen om contact op te nemen met de voormelde inspectiediensten, bij voorkeur met de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk, gelet op de bijzondere specialisatie van deze dienst.

5.4.

Wanneer de situatie ernstig of complex is of inbreuken herhaaldelijk worden vastgesteld, dient contact te worden opgenomen met de arbeidsauditeur of, in het geval deze geen permanentie heeft, met de parketmagistraat van dienst.

De hierboven vermelde sociale inspectiediensten kunnen kan krachtens de artikelen 43 tot 49 van het sociaal strafwetboek en in het geval de gezondheid of veiligheid van werknemers in het gedrang komt hen onder meer de toegang tot de arbeidsplaats verbieden, de stopzetting van een activiteit opleggen of een arbeidsplaats verzegelen. Daarbij moet geen sprake zijn van herhaling.

Krachtens artikel 28ter §3, derde lid van het Wetboek van strafvordering beschikken de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs over een vorderingsrecht ten aanzien van de sociale inspectiediensten en kunnen dus een dergelijke maatregel vorderen.

En vertu des compétences disposées à l'article 35 du Code d'instruction criminelle, ils peuvent également saisir judiciairement des lieux de travail et les mettre sous scellés. La police se charge de l'exécution de ces mesures.

Compte tenu de la gravité de la situation, ces mesures coercitives visant à empêcher la poursuite d'un comportement dangereux doivent être imposées plus qu'à l'accoutumée. Il va de soi qu'elles ne s'appliquent que pour les entreprises non essentielles.

5.5.

En insérant une disposition spécifique au COVID-19 dans l'article 238 du Code pénal social, le législateur a partiellement réduit le niveau de peine puisqu'il prévoit une sanction de niveau 2 à la place d'une sanction de niveau 3, voire de niveau 4 pour les infractions aux dispositions générales de la loi relative au bien-être.

À partir du 3 juillet 2020, les sanctions consistent soit en une amende pénale de 50 à 500 euros, soit en une amende administrative de 25 à 250 euros. Ces montants sont réduits de moitié par rapport à la situation antérieure.

Si l'infraction est commise par l'employeur, son préposé ou son mandataire, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. Ce multiplicateur ne figure pas dans les dispositions pénales générales de la loi relative au bien-être et son application pourrait dès lors entraîner une peine plus sévère.

Cela signifie que si le multiplicateur (x le nombre de travailleurs) ne doit pas être appliqué ou que s'il est égal à 1, une loi pénale moins sévère s'applique à partir du 3 juillet 2020, rétroactivement si nécessaire.

Les montants de transaction ci-dessous doivent être appliqués :

- Une infraction commise par une entreprise : 500 euros + 250 euros par travailleurs concernés
- Une infraction commise par un travailleur ou un tiers : 250 euros

Zij kunnen tevens krachtens hun bevoegdheden bepaald in artikel 35 van het Wetboek van strafvordering arbeidsplaatsen gerechtelijk in beslag nemen en verzegelen. De politie staat in dat geval in voor de uitvoering.

Gelet op de ernst van de situatie moeten dergelijke dwangmaatregelen om de verderzetting van het gevaarlijk gedrag te voorkomen meer dan anders worden opgelegd. Uiteraard kan dit slechts gebeuren voor de niet-essentiële ondernemingen.

5.5.

De wetgever heeft door de invoering van een specifieke COVID-19 bepaling in artikel 238 van het sociaal strafwetboek gedeeltelijk een strafvermindering bepaald, nl. door een sanctie van het niveau 2 te bepalen, in plaats van niveau 3 of zelfs niveau 4 voor de inbreuken op de algemene bepalingen van de welzijnswet.

De straffen zijn vanaf 3 juli 2020: een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro. Dit is een halvering in vergelijking met de situatie voordien.

Wordt de inbreuk begaan door de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, dan wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers. Deze multiplicator is niet bepaald in de algemene strafbepalingen die van toepassing zijn voor de welzijnswet en kan dus een strafverzwaring opleveren.

Dat betekent dat wanneer de multiplicator (x aantal werknemers) niet moet worden toegepast of wanneer deze gelijk is aan 1, vanaf 3 juli 2020 een mildere strafwet geldt, die in voorkomend geval retroactief moet worden toegepast.

De volgende bedragen van minnelijke schikking dienen te worden toegepast:

- Een inbreuk begaan door een onderneming: 500 euro + 250 euro per betrokken werknemers
- Een inbreuk begaan door een werknemer of een derde: 250 euro

En cas de récidive, l'affaire donne lieu en priorité à citation devant le tribunal correctionnel. C'est également le cas si un travailleur a subi une atteinte à sa santé, des poursuites pouvant en ce cas être engagées pour coups et blessures involontaires.

6. Directives concernant la politique de poursuites des dossiers « COVID- 19 »

Les dossiers « COVID-19 » devront être traités de manière prioritaire par les parquets et les auditorats du travail.

Ces dossiers devront être examinés et traités de manière structurée par un ou plusieurs magistrats dans chaque parquet et auditorat du travail, sous la direction générale et la supervision du magistrat de référence « Corona ». De cette manière, une approche cohérente et uniforme au sein de l'arrondissement pourra être garantie.

En cas de doute quant à la suite la plus opportune à y réserver, le magistrat-titulaire portera le dossier à la connaissance du magistrat de référence « Corona » qui examinera le dossier en « seconde lecture ».

Si des difficultés particulières (questions juridiques par exemple) se présentent lors du traitement d'un dossier, le magistrat de référence « Corona » de première instance peut toujours se référer au magistrat de référence « Corona » du parquet général.

En cas de doute au sujet d'une décision dans un dossier déterminé pouvant avoir valeur de précédent au niveau national et/ou afin d'avoir l'approche la plus uniforme possible, le magistrat de référence « Corona » du parquet général peut saisir le groupe de projet « Corona » au niveau du Collège des procureurs généraux. Ce dernier fournira une réponse, le cas échéant, après validation par le Collège des procureurs généraux.

x x
x

L'appréciation des faits se fondera sur la description du fait punissable dans l'arrêté

In geval van herhaling wordt de zaak bij voorrang gedagvaard voor de correctionele rechtbank. Dit is ook het geval wanneer een werknemer gezondheidsschade heeft opgelopen, waarbij tevens vervolging kan worden ingesteld voor onopzettelijke slagen en verwondingen.

6. Richtlijnen inzake het vervolgingsbeleid in de dossiers « COVID-19 »

De dossiers « COVID-19 » dienen prioritair door de parketten en arbeidsauditoraten te worden behandeld.

Deze dossiers dienen in elk parket en arbeidsauditoraat te worden onderzocht en behandeld op een gestructureerde wijze door één of meer magistraten, onder de algemene leiding en supervisie van de referentiemagistraat "Corona". Op die manier kan een uniforme en coherente aanpak binnen het arrondissement worden gegarandeerd.

In geval van twijfel over het best te verlenen gevolg aan het dossier, brengt de magistraat-titularis het dossier ter kennis van de referentiemagistraat "Corona" die het "in tweede lectuur" zal onderzoeken.

In geval van specifieke problemen bij de behandeling van een dossier (bijvoorbeeld juridische vraagstukken) kan de referentiemagistraat "Corona" van de eerste aanleg zich steeds wenden tot de referentiemagistraat "Corona" van het parket-generaal.

In geval van twijfel over een beslissing in een concreet dossier met een eventuele precedentswaarde op nationaal vlak en/of teneinde te komen tot een zo uniform mogelijke aanpak, kan de referentiemagistraat "Corona" van het parket-generaal de projectgroep "Corona" op niveau van het College van procureurs-generaal vatten. Deze laatste zal een antwoord verschaffen, desgevallend na validatie ervan door het College van procureurs-generaal.

x x
x

De feiten worden beoordeeld op basis van de omschrijving van het strafbaar feit in het

ministériel du 30 juin 2020. Le contenu des FAQ du centre de crise national n'a qu'une valeur indicative.

Sauf cas exceptionnels pour lesquels le procureur du Roi prend lui-même la décision de classement sans suite pour des raisons d'opportunité, seul un classement sans suite pour des raisons techniques (absence d'infractions, manque de preuves, ...) sera autorisé. Par ailleurs, le magistrat pourra aussi recourir à des mesures alternatives aux poursuites sur pied de l'article 216ter C.i.cr..

x x
x

La loi du 20 mai 2020, portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (MB du 29 mai 2020), régit dans son chapitre 8 la compétence temporaire des tribunaux de police pour connaître des infractions contre les mesures COVID-19. L'article 13 de ce chapitre dispose que « *sans préjudice des articles 137 et 138 du Code d'instruction criminelle, le tribunal de police connaît des infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile dans la mesure où celles-ci concernent le refus ou la négligence de se conformer aux mesures définies dans un arrêté ministériel pris en application de l'article 182 de la même loi et portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.* »

Cet article est entré en vigueur le 30 mai 2020.

En ce qui concerne les affaires dont le tribunal correctionnel a déjà été légalement saisi pour cause d'infractions aux articles 1, 4, 5, 8 et 8bis de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, l'article 3 du Code judiciaire s'applique : « *Les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure sont applicables aux procès en cours sans dessaisissement cependant de la juridiction qui, à son degré, en avait été valablement saisie et sauf les exceptions prévues par la loi.* »

ministerieel besluit van 30 juni 2020. De inhoud van de FAQ van het nationaal crisiscentrum heeft enkel een indicatieve waarde.

Behoudens uitzonderlijke gevallen waarvoor de procureur des Konings zelf de beslissing tot zondergevolgstelling wegens opportuniteitsredenen neemt, is enkel een zondergevolgstelling omwille van technische redenen (geen misdrijf, onvoldoende bewijzen, ...) toegestaan. De magistraat kan bovendien toepassing maken van de alternatieve maatregelen bedoeld in artikel 216ter Sv.

x x
x

De wet van 20 mei 2020, houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (BS 29.05.2020), regelt in zijn hoofdstuk 8 de tijdelijke bevoegdheid van de politierechtbanken om kennis te nemen van inbreuken tegen COVID-19-maatregelen. Artikel 13 van dit hoofdstuk bepaalt dat « *onverminderd de artikelen 137 en 138 van het Wetboek van Strafvordering de politierechtbank kennis neemt van inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid in de mate dat deze overtredingen betrekking hebben op een weigering of verzuim zich te gedragen naar de maatregelen bepaald in een ministerieel besluit genomen op basis van artikel 182 van dezelfde wet en houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.* »

Dit artikel is op 30 mei 2020 in werking getreden.

Wat de reeds rechtmatig voor de correctionele rechtbank aanhangig gemaakte zaken betreft wegens inbreuken op de artikelen 1, 4, 5, 8 en 8bis van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, is artikel 3 Gerechtelijk Wetboek van toepassing : « *De wetten op de rechterlijke organisatie, de bevoegdheid en de rechtspleging zijn van toepassing op de hangende rechtsgedingen, zonder dat die worden onttrokken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op geldige wijze*

Il en découle qu'aucun dessaisissement n'est possible et que le tribunal correctionnel devra se prononcer sur les affaires relatives aux infractions aux articles 1, 4, 5, 8 et 8bis de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 dont il a été légitimement saisi.

Sur la base de la jurisprudence de la Cour de cassation et de la doctrine, un tribunal est saisi d'une affaire à partir de la signification de la citation ou de la remise du procès-verbal/notification des lieu, jour et heure de l'audience (par le magistrat de parquet – article 216quater du Code d'instruction criminelle).

Toutes les affaires relatives à des infractions aux articles 1, 4, 5, 8 et 8bis de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 pour lesquelles la citation devant le tribunal correctionnel n'avait pas encore été signifiée devront faire l'objet d'une citation devant le tribunal de police à partir du 30 mai 2020 (sauf en cas de connexité avec d'autres délits).

x x
x

L'arrêté ministériel du 30 juin 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, a été modifié par les arrêtés ministériels du 10 juillet, du 24 juillet, du 28 juillet, du 22 août 2020 et du 25 septembre 2020.

L'article 21bis concerne le port du masque dans certains lieux :

« Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu lorsqu'il est impossible de garantir le respect des règles de distanciation sociale, à l'exception des cas visés à l'article 19, § 2.

[...]

Lorsque le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu n'est pas possible pour des

aanhangig zijn, en behoudens de uitzonderingen bij de wet bepaald."

Hieruit volgt dat een zaak wegens inbreuken op de artikelen 1, 4, 5, 8 en 8bis van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 die rechtmatig aanhangig is gemaakt bij de correctionele rechtbank, haar niet kan worden onttrokken en de correctionele rechtbank hierover uitspraak zal moeten doen.

Op basis van de rechtspraak van het Hof van Cassatie en de rechtsleer is een zaak aanhangig bij een rechtbank vanaf de betekening van de dagvaarding of de overhandiging van het proces-verbaal / kennisgeving van plaats, dag en uur van de zitting (door de parketmagistraat – artikel 216quater Sv.).

Alle zaken wegens inbreuken op de artikelen 1, 4, 5, 8 en 8bis van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 waarvoor de dagvaarding voor de correctionele rechtbank nog niet betekend was, zullen vanaf 30 mei 2020 voor de politierechtbank moeten worden gedagvaard (tenzij wanneer er samenhang is met andere wanbedrijven).

x x
x

Het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken werd gewijzigd door de ministeriële besluiten van 10 juli, 24 juli, 28 juli, 22 augustus en 25 september 2020.

Artikel 21bis betreft het dragen van een mondmasker op bepaalde plaatsen :

"Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondmasker of elk ander alternatief in stof wanneer het onmogelijk is om de naleving van de regels van social distancing te garanderen, met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 19, § 2.

[...]

Wanneer het dragen van een mondmasker of elk alternatief in stof niet mogelijk is omwille

raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de porter un masque, une alternative en tissu ou un écran facial, en raison d'une situation de handicap attestée au moyen d'un certificat médical, ne sont pas tenues par les dispositions du présent arrêté prévoyant cette obligation.»

Avant le 1 octobre 2020, l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 stipulait : « *Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu dans les lieux suivants : 10° les bâtiments publics (pour les parties accessibles au public).* ». Il y a lieu d'entendre les bâtiments de justice comme des bâtiments publics.

Désormais, l'obligation de porter un masque ou toute autre alternative en tissu dans les palais de justice ne devra être respectée **que lorsqu'il est impossible de garantir le respect des règles de distanciation sociale**, à l'exception des cas visés à l'article 19, § 2.

Les directives relatives aux masques buccaux, reprises dans le point 2.3.3. de la circulaire COL 3/2020 du Collège du ministère public sont rappelées.

Enfin, l'article 22 dispose que l'infraction à l'article 21*bis* est sanctionnée par les peines prévues à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile soit un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros, ou d'une de ces peines seulement.

3.1.2. Personnel

Voir les points 3.1.1.6 (in fine : le port du masque) et 3.1.4 (les statistiques)

3.1.3. ICT

Pas de directives particulières

van medische redenen, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

De personen die in de onmogelijkheid zijn een mondmasker, een alternatief in stof of een gelaatsscherm te dragen omwille van een beperking, gestaafd door middel van een medisch attest, moeten niet voldoen aan de bepalingen van dit besluit die deze verplichting voorzien.»

Vóór 1 oktober 2020 bepaalde het ministerieel besluit van 30 juni 2020: “*Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondmasker of elk ander alternatief in stof op de volgende plaatsen : 10° de openbare gebouwen (voor de publiek toegankelijke delen).*” De gerechtsgebouwen dienen te worden begrepen onder de openbare gebouwen.

Voortaan, geldt de verplichting om een mondmasker of elk ander alternatief in stof in de gerechtsgebouwen te dragen **enkel wanneer het onmogelijk is om de naleving van de regels van social distancing te garanderen**, met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 19, § 2.

De richtlijnen inzake de mondmaskers, opgenomen in het punt 2.3.3. van de omzendbrief COL 3/2020 van het College van het Openbaar Ministerie worden in herinnering gebracht.

Ten slotte, artikel 22 bepaalt dat een inbreuk op artikel 21*bis* wordt beteugeld met de straffen voorzien in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, en meer bepaald met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden, en met een geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, of met één van die straffen alleen.

3.1.2. Personeel

Zie punt 3.1.1.6 (in fine: de dracht van een masker) en 3.1.4 (statistiek)

3.1.3. ICT

Geen bijzondere richtlijnen

3.1.4. Statistiques

Conformément à leurs directives d'enregistrement en interne, les services de police enregistreront les dossiers d'infractions liées au « Corona/COVID-19 » en utilisant le **code « 62 » dans le numéro de chaque procès-verbal** (le parquet/l'auditorat reprendra ce numéro de procès-verbal comme numéro de notice de l'affaire).

Dans le prolongement de cette directive, les parquets et auditorats enregistreront toutes les affaires « Corona/COVID-19 » en utilisant le code de prévention « **62Q - Corona/COVID-19 (infractions mentionnées dans les arrêtés ministériels)** », à l'exception des infractions traitées via le processus de travail « Crossborder ».

Ce faisant, le ministère public pourra **identifier toutes les affaires** résultant d'infractions aux mesures énumérées dans les arrêtés ministériels d'application.

À cette fin, le personnel administratif et les magistrats sont invités à accorder une attention particulière à **l'enregistrement systématique du code de prévention 62Q dans toutes les affaires « Corona/COVID-19 »**, en plus des autres codes de prévention éventuellement applicables¹.

3.1.5. Manuel de qualifications et nomenclature

En concertation avec le coordinateur principal du réseau d'expertise Pharma & Food Crime, le bureau des qualifications et de la nomenclature du Service d'appui du ministère public a élaboré une structure d'arborescence reprenant toutes les qualifications applicables en cas d'infractions aux mesures prises dans le cadre de la crise Corona (Arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19).

3.1.4. Statistiek

Op basis van haar interne registratierichtlijnen zal de politie de 'corona/COVID-19'-gerelateerde inbreuken de **code '62' in het PV-nummer** toekennen (dat PV-nummer wordt door het parket/auditoraat overgenomen als het notitienummer van de zaak).

In het verlengde daarvan zullen de parketten en auditoraten alle 'corona/COVID-19'-zaken registreren met de tenlasteleggingscode '**62Q - Corona/COVID-19 (inbreuken vermeld in de ministeriële besluiten)**' met uitzondering van de inbreuken die via het Crossborder proces worden behandeld.

Op die manier zal het Openbaar Ministerie **alle zaken kunnen identificeren** die het gevolg zijn van inbreuken tegen de maatregelen die opgesomd staan in de van toepassing zijnde ministeriële besluiten.

Zowel aan het administratief personeel als aan de magistraten wordt daartoe bijzondere aandacht gevraagd voor de **systematische registratie van de tenlasteleggingscode 62Q in alle 'corona/COVID-19'-zaken**, en dit naast de andere tenlasteleggingscodes die eventueel van toepassing zijn.¹

3.1.5. Kwalificatiehandboek en nomenclatuur

In samenspraak met de hoofdcoördinator van het expertisenetwerk Pharma & Food Crime, heeft het bureau kwalificaties en nomenclatuur van de Steundienst van het Openbaar Ministerie een boomstructuur uitgewerkt waarin alle kwalificaties die van toepassing zijn bij inbreuken op de maatregelen in het kader van de Corona-crisis (Ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken) werden ondergebracht.

¹ Nous rappelons qu'une seule affaire peut avoir plusieurs codes de préventions. Dès lors, outre le code de prévention 62Q, il est possible d'en enregistrer d'autres s'ils sont applicables dans le cadre d'une seule affaire.

¹ We herinneren er aan dat men in eenzelfde zaak meerdere tenlasteleggingscodes kan registreren: het is dus mogelijk dat men in één zaak naast de tenlasteleggingscode 62Q ook nog andere tenlasteleggingscodes registreert indien deze van toepassing zijn.

Les fiches de qualifications élaborées peuvent être consultées sous la loi 200 (Pharma & Food Crime) / 59.10 art de guérir / 59.10-50 infractions relatives aux mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 (fédéral), 59.10-51 infractions relatives aux mesures complémentaires dans la lutte contre le coronavirus COVID-19 (provinces et Région de Bruxelles-Capitale) et 59.10-52 infractions relatives aux mesures complémentaires dans la lutte contre le coronavirus COVID-19 (communal).

Elles sont regroupées dans plusieurs périodes et catégories, ce qui devrait faciliter la recherche des qualifications à appliquer. La structure d'arborescence permet de fournir un ensemble cohérent de codes de qualification, utilisable tout au long de la chaîne pénale.

3.2. Services de police

Référence est faite aux directives mentionnées au point 3.1.1.

Des directives particulières relatives au non-respect de l'obligation du port du masque.

L'article 21bis concerne le port du masque dans certains lieux :

« Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu lorsqu'il est impossible de garantir le respect des règles de distanciation sociale, à l'exception des cas visés à l'article 19, § 2.

Toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu dans les établissements suivants :

- 1° les magasins et les centres commerciaux;
- 2° les cinémas;
- 3° les salles de spectacle, de concert ou de conférence;
- 4° les auditoria;
- 5° les lieux de culte;
- 6° les musées;
- 7° les bibliothèques;

De uitgewerkte kwalificatiefiches kunnen geconsulteerd worden onder wet 200 (Pharma & Food Crime) / 59.10 geneeskunde / 59.10-50 misdrijven in verband met de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken (federaal), 59.10-51 misdrijven in verband met de aanvullende maatregelen in de strijd tegen het coronavirus COVID-19 (provincies en Brussels Hoofdstedelijk Gewest) en 59.10-52 misdrijven in verband met de aanvullende maatregelen in de strijd tegen het coronavirus COVID-19 (gemeentelijk).

Ze werden in meerdere tijdsperiodes en categorieën onderverdeeld, wat het opzoeken van de juist toe te passen kwalificaties dient te vergemakkelijken. De boomstructuur laat toe een coherent geheel van kwalificatiecodes aan te leveren dat over de ganse strafrechtssketen bruikbaar is.

3.2. Politiediensten

Er wordt verwezen naar de richtlijnen vermeld onder punt 3.1.1.

Bijzondere richtlijnen inzake de vaststelling van de niet naleving van de verplichting een masker te dragen

Artikel 21bis betreft het dragen van een mondmasker op bepaalde plaatsen:

“Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondmasker of elk ander alternatief in stof wanneer het onmogelijk is om de naleving van de regels van social distancing te garanderen, met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 19, § 2.

Eenieder is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een mondmasker of elk ander alternatief in stof op de volgende plaatsen :

- 1° de winkels en de winkelcentra;
- 2° de bioscopen;
- 3° de theater-, concert- en conferentiezalen;
- 4° de auditoria;
- 5° de gebedshuizen en bezinningsplaatsen;
- 6° de musea;
- 7° de bibliotheken;

8° les casinos et les salles de jeux automatiques;

9° les foires commerciales, en ce compris les salons ;

10° les rues commerçantes, les marchés, en ce compris les brocantes et les marchés aux puces, les fêtes foraines, et tout lieu privé ou public à forte fréquentation, déterminés par les autorités communales compétentes et délimités par un affichage précisant les horaires auxquels l'obligation s'applique;

11° les établissements horeca, sauf lorsque les clients sont assis à leur propre table.

Lorsque le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de porter un masque, une alternative en tissu ou un écran facial, en raison d'une situation de handicap attestée au moyen d'un certificat médical, ne sont pas tenues par les dispositions du présent arrêté prévoyant cette obligation.»

En ce qui concerne la recherche de ces infractions, les services de police interviennent en premier lieu de manière réactive suite à une dénonciation ou à une plainte ou dans le cadre d'une autre intervention policière.

4. Magistrat de référence

Un magistrat de référence « Lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 » est désigné au sein de chaque parquet général/auditorat général, chaque parquet du procureur du Roi et chaque auditorat du travail.

De manière générale, le magistrat de référence veille à assurer un flux d'informations efficace et rapide. Le magistrat de référence des parquets et des auditorats est le point de contact pour les services de police et les services d'inspection. Le magistrat de contact des parquets généraux et des auditorats généraux est le point de contact pour les magistrats de référence de première instance.

8° de casino's en de speelautomatenhallen;

9° de handelsbeurzen, met inbegrip van de salons;

10° de winkelstraten, de markten, met inbegrip van de brocante- en rommelmarkten, de kermissen, en elke private of publieke druk bezochte plaats, bepaald door de bevoegde lokale overheid en afgebakend met een aanplakking die de tijdstippen preciseert waarop de verplichting van toepassing is;

11° de inrichtingen die behoren tot de horecasector, behalve wanneer de klanten aan hun eigen tafel zitten.

Wanneer het dragen van een mondmasker of elk alternatief in stof niet mogelijk is omwille van medische redenen, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

De personen die in de onmogelijkheid zijn een mondmasker, een alternatief in stof of een gelaatsscherm te dragen omwille van een beperking, gestaafd door middel van een medisch attest, moeten niet voldoen aan de bepalingen van dit besluit die deze verplichting voorzien.»

De politiediensten komen, wat de opsporing van deze inbreuken betreft, in eerste instantie reactief tussen ingevolge een aangifte of een klacht of in het kader van een andere politionele tussenkomst.

4. Referentiemagistraat

Op elk parket-generaal/auditoraat-generaal, parket van de procureur des Konings en arbeidsauditoraat wordt een referentiemagistraat “inzake de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19” aangeduid.

De referentiemagistraat ziet er in het algemeen op toe dat alle informatie efficiënt en snel wordt uitgewisseld. De referentiemagistraat van de parketten en auditoraten vormt het aanspreekpunt voor de politiediensten en de inspectiediensten. De referentiemagistraat van de parketten-generaal en de auditoraten-generaal is het aanspreekpunt voor de referentiemagistraten van eerste aanleg.

En outre, le magistrat de référence du parquet général veille à l'application et au suivi de la présente circulaire dans son ressort.

Le magistrat de référence des parquets et des auditorats du travail veille à une politique de poursuites uniforme au sein de son parquet ou de son auditorat du travail, conformément aux directives de cette circulaire et de celles de son procureur du Roi ou de son auditeur du travail.

Les coordonnées des magistrats de référence seront communiquées au Service d'appui du ministère public (sdaomp-ren@just.fgov.be) qui les centralisera et les mettra à jour sur [Omptranet](#).

5. Interprétation, application et évaluation de la présente circulaire

Toutes les questions relatives à l'interprétation et à l'application de la présente circulaire sont à transmettre au Service d'appui (sdaomp-corona@just.fgov.be), suivant le schéma joint en [annexe 4](#).

Ces questions seront examinées et traitées par le groupe de projet mis en place par le Collège des procureurs généraux. Les questions les plus importantes et récurrentes seront publiées sur [Omptranet](#) sous la forme d'un « [FAQ](#) » spécifique pour le ministère public.

Pour toutes les autres difficultés d'interprétation et d'application des mesures prises par l'arrêté ministériel du 30 juin 2020, il convient de se référer au « [FAQ](#) » général du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

La présente circulaire sera évaluée périodiquement en fonction de l'évolution de la situation et des nouvelles mesures prises par le gouvernement. Le cas échéant, elle fera l'objet d'une révision.

Bovendien ziet de referentiemagistraat van het parket-generaal erop toe dat deze omzendbrief in zijn rechtsgebied wordt toegepast.

De referentiemagistraat van de parketten en auditoraten waakt ook over een uniform vervolgingsbeleid in zijn parket of arbeidsauditoraat, overeenkomstig de richtlijnen van deze omzendbrief en van zijn procureur des Konings of arbeidsauditeur.

De contactgegevens van de referentiemagistraten zullen worden meegedeeld aan de Steundienst van het Openbaar Ministerie (via sdaomp-ren@just.fgov.be), die deze gegevens zal bundelen en bijwerken op [Omptranet](#).

5. Interpretatie, toepassing en evaluatie van deze omzendbrief

Alle vragen over de interpretatie en de toepassing van deze omzendbrief kunnen (via sdaomp-corona@just.fgov.be) worden meegedeeld aan de Steundienst volgens het in [bijlage 4](#) gevoegde schema.

De door het College van procureurs-generaal in dit kader opgerichte projectgroep zal deze vragen analyseren en verwerken. De antwoorden op de belangrijkste en terugkerende vragen zullen op [Omptranet](#) worden gepubliceerd onder de specifiek voor het openbaar ministerie gecreëerde rubriek « [FAQs](#) » (*Frequently Asked Questions*).

Voor alle andere vragen over de interpretatie en de toepassing van de in het ministerieel besluit van 30 juni 2020 vastgelegde maatregelen kan worden verwezen naar de algemene rubriek «FAQ's» van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Deze omzendbrief zal periodiek worden geëvalueerd in functie van de evolutie van de situatie en de nieuwe door de overheid getroffen maatregelen. Desgevallend zal dit document dus worden herzien.

6. Modèles

Pas de directives particulières

6.1. Ministère public

Pas de directives particulières

6.2. Services de police

Les services de police utiliseront uniquement les formulaires d'audition joints en annexe de la présente circulaire (voir annexe 3.1).

Ces formulaires ne seront pas utilisés pour les infractions commises par des mineurs.

7. BPM

Pas de directives particulières

8. Table des matières

1. Cadre législatif ou réglementaire et objectif de la COL

2. Explication succincte du cadre législatif ou réglementaire

3. Directives

3.1. Ministère public

3.1.1. Magistrats

3.1.2. Personnel

3.1.3. ICT

3.1.4. Statistiques

3.1.5. Manuel de qualifications et nomenclature

3.2. Services de police

4. Magistrat de référence

5. Interprétation, application et évaluation de la présente circulaire

6. Modèles

6.1. Ministère public

6. Modellen

Geen bijzondere richtlijnen

6.1. Openbaar Ministerie

Geen bijzondere richtlijnen

6.2. Politiediensten

De politiediensten zullen uitsluitend de verhoorformulieren gebruiken die als bijlagen bij deze omzendbrief gevoegd werden (cf. bijlage 3.1).

Deze formulieren zullen niet gehanteerd worden voor door minderjarigen gepleegde inbreuken.

7. BPM

Geen bijzondere richtlijnen

8. Inhoudstafel

1. Wetgevend of regelgevend kader en doelstelling van de COL

2. Korte toelichting van het wetgevend of regelgevend kader

3. Richtlijnen

3.1. Openbaar Ministerie

3.1.1. Magistraten

3.1.2. Personeel

3.1.3. ICT

3.1.4. Statistiek

3.1.5. Kwalificatiehandboek en nomenclatuur

3.2. Politiediensten

4. Referentiemagistraat

5. Interpretatie, toepassing en evaluatie van deze omzendbrief

6. Modellen

6.1. Openbaar Ministerie

6.2. Services de police

7. BPM

8. Table des matières

9. Historique de la COL (aperçu des révisions)

10. Annexes

9. Historique de la COL (aperçu des révisions)

Non applicable.

10. Annexes

1. Dispositions en matière de santé publique

2. **(SUPPRIMEE)** *Tableau de synthèse – Que faire en cas d'appel des services de police pour une entreprise ne respectant pas les mesures de distanciation sociale ?*

3. Formulaires d'audition

3.1. *Formulaire d'audition CORONA (TI)*

3.2. *Courrier d'accompagnement (TI PVV)*

4. Schéma FAQ

5. **(SUPPRIMEE)** *Arrêté royal du 6 avril 2020 portant sur le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales (voir le chapitre II de la présente circulaire COL)*

6. Communication relative à la transaction (immédiate) Corona et à toutes les autres transactions correctionnelles à la suite du lancement accéléré du projet Crossborder « transactions correctionnelles » (courrier du président du Collège du 22 avril 2020 et ses annexes 1 à 5)

7. Annexe au procès-verbal – Déclaration de responsabilité civile – Formulaire à remplir par les parents du mineur

6.2. Politiediensten

7. BPM

8. Inhoudstafel

9. Historiek COL (overzicht van herzieningen)

10. Bijlagen

9. Historiek COL (overzicht van herzieningen)

Niet van toepassing

10. Bijlagen

1. Bepalingen inzake volksgezondheid

2. **(AFGESCHAFT)** *Samenvattende nota – Wat dient er te gebeuren in geval van een oproep van de politiediensten over een bedrijf dat de maatregelen inzake social distancing niet naleeft?*

3. Verhoorformulier

3.1. *Invulformulier CORONA (OMS)*

3.2. *Begeleidend schrijven CORONA (OMS BVO)*

4. Schema FAQ

5. **(AFGESCHAFT)** *Koninklijk besluit van 6 april 2020 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties (zie hoofdstuk II van onderhavige omzendbrief COL)*

6. Communicatie omtrent Corona (onmiddellijke) minnelijke schikking en overige correctionele minnelijke schikkingen ingevolge versnelde invoering van het project Crossborder correctionele minnelijke schikkingen (brief van de Voorzitter van het College van 22 april 2020 en zijn bijlagen 1 tot 5)

7. Bijlage aan het proces-verbaal – Verklaring burgerlijk verantwoordelijke – Vragenlijst in te vullen door de ouders van de minderjarige

CHAPITRE II**L'APPLICATION DE SANCTIONS ADMINISTRATIVES COMMUNALES EN CAS DE NON RESPECT DE L' ARRETE MINISTERIEL DU 23 MARS 2020**

L'arrêté royal du 6 avril 2020 portant sur le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales, a été publié au Moniteur belge du 7 avril 2020.

Cet arrêté royal est nommé « AR-SAC » ci-après.

Pendant la période de crise coronavirus le conseil communal pouvait, en vertu de l'article 1 de l'AR-SAC, par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative consistant en une amende administrative pour les infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, dans la mesure où celles-ci concernent le refus ou l'omission de se conformer aux mesures ordonnées en application de l'article 182 de cette loi.

Cette possibilité n'existe plus pour les faits commis après le 29 juin 2020. L'article 7 de la loi de pouvoirs spéciaux II du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (MB du 30 mars 2020), dispose en effet que ces pouvoirs accordés au Roi expirent trois mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK II**DE TOEPASSING VAN GEMEENTELIJKE ADMINISTRATIEVE SANCTIES BIJ NIET NALEVING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 23 MAART 2020**

In het Belgisch Staatsblad van 7 april 2020 werd het koninklijk besluit van 6 april 2020 gepubliceerd, betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties.

Dit koninklijk besluit wordt hierna het "KB-GAS" genoemd.

Tijdens de periode van de coronacrisis kon krachtens artikel 1 van het KB-GAS, in afwijking van artikel 2, § 1, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen voorzien in een administratieve sanctie die bestaat uit een administratieve geldboete voor de inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, in de mate dat deze betrekking hebben op een weigering of verzuim zich te gedragen naar de maatregelen die met toepassing van artikel 182 van deze wet zijn bevolen.

Deze mogelijkheid bestaat niet langer voor de feiten gepleegd na 29 juni 2020. Artikel 7 van de volmachtenwet II van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (BS 30.03.2020), bepaalt immers dat deze machtiging aan de Koning drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet vervalt.

CHAPITRE III**POLITIQUE DE POURSUITES
RELATIVES AUX INFRACTIONS AUX
ARRÊTÉS DES BOURGMESTRES ET
GOUVERNEURS****1. Arrêtés du ministre de l'intérieur**

Les tribunaux de police sont compétents pour les infractions à l'arrêté ministériel du 30 juin 2020.

Le chapitre 8 de la loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (MB du 29 mai 2020) régit la compétence temporaire des tribunaux de police qui consiste à connaître des infractions contre certaines mesures prises pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. L'article 13 de ce chapitre dispose que « sans préjudice des articles 137 et 138 du Code d'instruction criminelle, le tribunal de police connaît des infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile dans la mesure où celles-ci concernent le refus ou la négligence de se conformer aux mesures définies dans un arrêté ministériel pris en application de l'article 182 de la même loi et portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ».

Les infractions à l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 sont punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros, ou d'une de ces peines seulement.

Ce qui précède vaut aussi pour les infractions aux arrêtés des bourgmestres pris en exécution de l'article 21bis, 9° de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 (c'est-à-dire l'obligation du port du masque dans les rues commerçantes et tout lieu privé ou public à forte fréquentation, déterminés par les autorités communales compétentes et délimités par un affichage précisant les horaires auxquels l'obligation s'applique). Le cas échéant, ces infractions seront poursuivies

HOOFDSTUK III**VERVOLGINGSBELEID
BETREFFENDE DE INBREUKEN OP
DE BESLUITEN VAN DE
BURGEMEESTERS EN DE
GOUVERNEURS****1. Besluiten van de minister van
Binnenlandse Zaken**

De politierechtbanken zijn bevoegd voor de inbreuken op het ministerieel besluit van 30 juni 2020.

De wet van 20 mei 2020, houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (BS 29.05.2020), regelt in zijn hoofdstuk 8 de tijdelijke bevoegdheid van de politierechtbanken om kennis te nemen van inbreuken tegen sommige COVID-19-maatregelen. Artikel 13 van dit hoofdstuk bepaalt dat "onverminderd de artikelen 137 en 138 van het Wetboek van Strafvordering de politierechtbank kennis neemt van inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid in de mate dat deze overtredingen betrekking hebben op een weigering of verzuim zich te gedragen naar de maatregelen bepaald in een ministerieel besluit genomen op basis van artikel 182 van dezelfde wet en houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken."

De inbreuken op het ministerieel besluit van 30 juni 2020 worden bestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met een geldboete van 26 euro tot 500 euro, of met één van die straffen alleen.

Wat voorafgaat geldt ook voor de inbreuken op de besluiten van de burgemeesters genomen in uitvoering van artikel 21bis, 9° van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 (zijnde de mondmaskerplicht in winkelstraten en elke private of publieke druk bezochte plaats door de bevoegde lokale overheid bepaald en afgebakend met een aanplakking die de tijdstippen preciseert waarop de verplichting van toepassing is). Deze inbreuken zullen, desgevallend, voor de politierechtbank worden

devant le tribunal de police et sont punissables avec les peines mentionnés ci-avant.

2. Arrêtés des gouverneurs de province et du ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale

Les tribunaux correctionnels sont compétents pour les infractions aux arrêtés des gouverneurs de province qui ont pris des mesures préventives complémentaires conformément à l'article 128 de la loi provinciale du 30 avril 1836.

Conformément à l'article 138, 7° du Code d'instruction criminelle, les tribunaux de police sont compétents pour connaître des infractions aux règlements provinciaux, à l'exception de ceux pris par les gouverneurs de province et les commissaires d'arrondissement en vertu des articles 128 et 139 de la loi provinciale. Les arrêtés des gouverneurs de province relatifs aux mesures pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 sont précisément adoptés en vertu de cet article 128 de la loi provinciale, si bien que les tribunaux de police ne sont pas compétents. Les infractions aux arrêtés des gouverneurs de province sont punissables en vertu de la loi du 6 mars 1818 *concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales.*

L'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1818 prévoit un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et une amende de vingt-six à deux cents euros, ou une de ces peines seulement.

Les infractions aux arrêtés des gouverneurs de province sont des délits. Conformément à l'article 179 du Code d'instruction criminelle, les tribunaux correctionnels connaissent des délits.

Vu l'article 48, deuxième alinéa, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, *juncto* l'article 4, §2^{quater}, 1°, 2° et 7° de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale exerce dans cette matière les compétences du gouverneur.

vervolgd en zijn strafbaar met de hiervoor vermelde straffen.

2. Besluiten van de provinciegouverneurs en van de minister-président van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De correctionele rechtbanken zijn bevoegd voor de inbreuken op de besluiten van de provinciegouverneurs die op basis van artikel 128 van de Provinciewet van 30 april 1836 aanvullende preventieve maatregelen hebben genomen.

Overeenkomstig artikel 138, 7° Sv. zijn de politierechtbanken bevoegd om kennis te nemen van de misdrijven omschreven in de provincieverordeningen, met uitzondering van de verordeningen door de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen vastgesteld krachtens de artikelen 128 en 139 van de Provinciewet. De besluiten van de provinciegouverneurs met betrekking tot de COVID-19 maatregelen zijn vastgesteld krachtens artikel 128 Provinciewet waardoor de politierechtbanken niet bevoegd zijn. De besluiten van de provinciegouverneurs zijn strafbaar gesteld ingevolge de wet van 6 maart 1818 *betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen.*

Artikel 1 van de wet van 6 maart 1818 bepaalt een gevangenisstraf van 8 dagen tot 14 dagen en een geldboete van 26 tot 200 euro, of een van de straffen alleen.

Inbreuken op de besluiten van de provinciegouverneurs zijn wanbedrijven. Overeenkomstig artikel 179 Sv. neemt de correctionele rechtbank kennis van de wanbedrijven.

Gelet op artikel 48, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, *juncto* artikel 4, §2^{quater}, 1°, 2° en 7° van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, oefent de minister-président van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest in deze

3. Arrêtés des bourgmestres

Les tribunaux correctionnels sont compétents pour les infractions aux arrêtés des bourgmestres qui ont pris des mesures préventives complémentaires conformément à l'article 23, §1, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 et de l'article 182, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

L'article 13 de la loi du 20 mai 2020 portant des dispositions diverses en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (MB du 29 mai 2020) ne s'applique pas ici. L'article 13 renvoie uniquement aux mesures déterminées par arrêté *ministériel*. Pas aux mesures déterminées par arrêté d'un bourgmestre.

En vertu de l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les infractions à l'arrêté d'un bourgmestre sont punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros, ou d'une de ces peines seulement.

4. Infractions connexes

Lorsque des infractions connexes sont poursuivies et qu'elles relèvent de la compétence de différentes juridictions, la compétence de la juridiction supérieure est étendue. En cas de connexité entre une infraction contre des mesures prises pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 pour laquelle le tribunal de police est compétent et une infraction pour laquelle le tribunal correctionnel est compétent, ces deux infractions doivent normalement être poursuivies devant le tribunal correctionnel.

Toutefois, compte tenu de la capacité de traitement des tribunaux correctionnels, vaut comme directive de politique des poursuites que, en cas d'infractions connexes, seules les infractions contre des mesures prises pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 pour lesquelles le tribunal de police est

materie de bevoegdheden van de gouverneur uit.

3. Besluiten van de burgemeesters

De correctionele rechtbanken zijn bevoegd voor de inbreuken op de besluiten van de burgemeesters die op basis van artikel 23, §1, tweede lid, van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 en artikel 182, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, aanvullende preventieve maatregelen hebben genomen.

Artikel 13 van de wet van 20 mei 2020, houdende diverse bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (BS 29.05.2020), is hier niet toepasselijk. Artikel 13 verwijst immers enkel naar de maatregelen bepaald in een *ministerieel* besluit. Niet naar de maatregelen bepaald in een besluit van de burgemeester.

Krachtens artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid worden de inbreuken op de besluiten van de burgemeesters bestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met een geldboete van 26 euro tot 500 euro, of met één van die straffen alleen.

4. Samenhangende misdrijven

Wanneer samenhangende misdrijven worden vervolgd die tot de bevoegdheid van onderscheiden gerechten behoren, wordt de bevoegdheid van de hogere rechter uitgebreid. Bij samenhang tussen een inbreuk op de COVID-maatregelen waarvoor de politierechtbank bevoegd is en een inbreuk op de COVID-maatregelen waarvoor de correctionele rechtbank bevoegd is, moeten beide inbreuken normaliter voor de correctionele rechtbank worden vervolgd.

Rekening houdende met de verwerkingscapaciteit van de correctionele rechtbanken geldt echter als richtlijn van het vervolgingsbeleid dat in geval van samenhangende misdrijven enkel de inbreuken op de coronamaatregelen waarvoor de politierechtbank bevoegd is voor deze

compétent seront suivies d'une citation devant ce dernier. La ou les éventuelles infractions connexes à un arrêté d'un gouverneur de province ou d'un bourgmestre ne feront pas l'objet de poursuites, mais seront uniquement jointes à titre d'information dans le dossier répressif.

Dans ce contexte, il est souligné que les infractions à l'arrêté ministériel portées devant le tribunal de police sont punies plus sévèrement (peine d'emprisonnement principal de huit jours à trois mois) que les infractions aux arrêtés des gouverneurs de province devant être portées devant le tribunal correctionnel (peine d'emprisonnement principal de huit jours à quatorze jours).

5. Points d'attention

Les directives décrites dans le premier chapitre de la présente circulaire restent d'application.

Si bien que, par exemple :

- les services de police pourront aussi proposer une transaction immédiate ou un paiement dans les 15 jours pour les infractions relatives au non-respect des arrêtés des gouverneurs de province et des bourgmestres. Les formulaires de constatation uniques, qui ont été actualisés et qui sont mis à disposition par la Justice, devront être utilisés pour appliquer la transaction immédiate ou le paiement dans les 15 jours (voir l'annexe 3.1). Seuls ces formulaires contiennent des références uniques permettant le « matching » du paiement. Les services de police peuvent les obtenir par le biais de la chaîne logistique de la police fédérale ;
- les tarifs de 250 et 750 euros seront appliqués ;
- les procès-verbaux constatant les infractions relatives au non-respect des arrêtés des gouverneurs de province et des bourgmestres seront traités de la même manière que celle appliquée pour traiter les procès-verbaux constatant les infractions à l'arrêté ministériel. Si l'auteur reconnaît les faits, les infractions pourront être traitées

laatste zullen worden gedagvaard. De eventuele daarmee samenhangende inbreuk(en) op een besluit van een provinciegouverneur of een besluit van een burgemeester zullen niet mee vervolgd worden, maar enkel ter info bij het strafdossier worden gevoegd.

Er wordt in die context op gewezen dat de inbreuken op het ministerieel besluit die voor de politierechtbank worden gebracht, zwaarder bestraft worden (hoofdgevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden) dan de inbreuken op de besluiten van de provinciegouverneurs die voor de correctionele rechtbank dienen te worden gebracht (hoofdgevangenisstraf van 8 dagen tot 14 dagen).

5. Aandachtsvestiging

De richtlijnen omschreven in hoofdstuk I van deze omzendbrief zijn ook hier toepasselijk.

Zo (zal) zullen bijvoorbeeld:

- de politiediensten ook een onmiddellijke minnelijke schikking of betaling binnen de 15 dagen kunnen voorstellen voor de inbreuken betreffende de niet-naleving van de besluiten van de provinciegouverneurs en de burgemeesters. Voor het toepassen van de onmiddellijke minnelijke schikking of betaling binnen de 15 dagen dienen de geactualiseerde en door Justitie ter beschikking gestelde unieke vaststellingsboekjes te worden gebruikt (zie bijlage 3.1) – Enkel deze boekjes bevatten unieke referenties die de “matching” van de betaling mogelijk maken. De politiediensten kunnen deze vaststellingsboekjes via de logistiek keten van de federale politie verkrijgen;
- de tarieven van 250 euro en 750 euro worden gehanteerd;
- de processen-verbaal tot vaststelling van de inbreuken betreffende de niet-naleving van de besluiten van de provinciegouverneurs en de burgemeesters worden op dezelfde wijze behandeld als de inbreuken op het ministerieel besluit. Inbreuken waarbij de dader de feiten erkent kunnen via een

via une transaction immédiate ou un paiement dans les 15 jours ; si l'auteur ne reconnaît pas les faits, le procès-verbal sera transmis au parquet conformément à la méthode de travail actuelle ;

- le code 62Q sera utilisé.
- les services de police mentionneront dans le formulaire ou dans le procès-verbal la date exacte et le contenu pertinent de l'arrêté du gouverneur ou du bourgmestre qui s'applique aux infractions commises.

Compte tenu des très nombreux arrêtés pris par différents bourgmestres, il n'est pas possible de prévoir des fiches de qualification. Par conséquent, les parquets seront tenus de rédiger eux-mêmes ces qualifications.

onmiddellijke minnelijke schikking of betaling binnen de 15 dagen worden afgehandeld; wanneer de dader de feiten niet erkent wordt het proces-verbaal overgemaakt aan het parket conform de huidige werkwijze;

- de code 62Q worden aangewend;
- de politiediensten in het formulier of proces-verbaal de exacte datum en de relevante inhoud van het besluit van de gouverneur of de burgemeester vermelden dat van toepassing is op de gepleegde inbreuken.

Gelet op de zeer talrijke besluiten van verschillende burgemeesters kan niet worden voorzien in kwalificatiefiches.

Bijgevolg zullen de parketten gehouden zijn om deze kwalificaties zelf aan te maken.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2020

Brussel, 1 oktober 2020

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles, Président du Collège des procureurs
généraux,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Brussel, Voorzitter van het College van
Procureurs-generaal,

Johan DELMULLE

Le procureur général près la cour d'appel à
Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Bergen,

Ignacio de la SERNA

Le procureur général près la cour d'appel à
Anvers,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Antwerpen,

Patrick VANDENBRUWAENE

Le procureur général près la cour d'appel à
Liège,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Luik,

Christian DE VALKENEER

Le procureur général près la cour d'appel à
Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Gent,

Erwin DERNICOURT
